

KÜCHENSTUDIO CAROLA GRAUL
Küchen zum Leben und Genießen
 Adelsried und Augsburg im Sheridan Tower

Im Moos 5 | 86477 Adelsried
 Max-Josef-Metzger-Str. 21 | 86157 Augsburg
 www.graulkuechen.de

musterhaus kuchen
 FACHSCHAFT

Vereinsskitag - Silvretta Montafon

Sa. 28.01.2023
 Mitglieder eines beliebigen Vereins zahlen nur **79,-** statt 99,-

→ ★★★★★ Fernreisebus
 → Reiseleitung und Bordservice
 → Bordfrühstück
 → 1-Tages-Skipass Silvretta Montafon

Hörmann Reisen KEINE MINDESTTEILNEHMERZAHL!
 Buchungshotline: 0821-345 000
 Hörmann-Reisen GmbH • Fuggerstr. 16 • 86150 Augsburg

100% FILET.

3x IN AUGSBURG

KFC

Mittwoch, 25. Januar 2023

Ausgabe 2/3



JEDEN MITTWOCH:
 WOCHENZEITUNG
 FÜR STADT&LAND

AUGSBURG JOURNAL

REPORTER

swa
 Immer an deiner Seite

Plötzlich auf der Streichliste der Ampel!

Neue Vorschläge zur Wahlrechts-Reform

So kämpft Volker Ullrich um den Bundestag



Extrem-Bergsteiger
Dr. Josef Lunger

SEITE 3

Zwölf Kälte-Tipps vom Experten

FCA-Stürmer
Ermedin Demirovic

SEITE 10

Revanche gegen Freiburg

Von Julia Greif

Volker Ullrich (CSU) sitzt seit Oktober 2013 im Bundestag. Er gewann sein Direktmandat, zuletzt 2021 mit 28,1 Prozent der Erststimmen im Wahlkreis Augsburg-Stadt. Das bayernweit vierschlechteste Ergebnis. Doch der Bundestag hat ein „kleines“ Problem: Er ist derzeit eines der größten Parlamente der Welt. 736 Abgeordnete: Das sei viel zu teuer und aufgebläht - sagen alle Fraktionen. Aber um die Lösung gibt es Streit: Die Ampel-Koalition hat einen Gesetzentwurf vorgelegt. Der will den Bundestag auf die gesetzlich vorgesehene Regelgröße von 598 Abgeordneten schrumpfen, indem Überhang- und Ausgleichsmandate abgeschafft werden.

Aber warum gibt es die überhaupt? Mit der Erststimme wählt man den Direktkandidaten, der den Wahlkreis im Bundestag vertritt. Daneben wählt man mit der Zweitstimme eine Partei. Werden mehr Abgeordnete über die Erststimme gewählt, als laut Zweitstimmenergebnis im Bundestag sitzen sollten, kommen sie trotzdem in den Bundestag - über die Überhangmandate. Damit das Sitzverhältnis wieder stimmt, erhalten die anderen Parteien dafür Ausgleichsmandate. Bei der vergangenen Bundestagswahl bekam die Union die meisten Überhang- und Ausgleichsmandate, nämlich 41. „Schlusslicht“ war mit sieben Ausgleichsmandaten die Linkspartei.

Die Regierungsparteien schlagen jetzt vor, dass nur noch die Zweitstimme, die sogenannte „Hauptstimme“, entscheidet, wie viele Sitze eine Partei im Bundestag bekommt. Diese werden wie gehabt durch die Landesliste der Parteien und die „Wahlkreisstimme“ (heute die Erststimme) besetzt. Gewinnt aber eine Partei mehr Sitze durch die Wahl-

DAS WAHLRECHT DARF KEIN ROULETTE WERDEN

kreisstimme, als sie nach den Hauptstimmen haben dürfte, gehen die Kandidaten mit dem schlechtesten Ergebnis bei der „Wahlkreisstimme“ leer aus. Das trübe mit dem Ergebnis von 2021 auch Volker Ullrich. Der teilt auf Twitter kräftig



Volker Ullrich bei einer Rede im Bundestag, dem er seit 2013 angehört.

aus, am 17. Januar zum Beispiel: „Wahlrecht darf nicht zum ‚Roulette‘ werden“. Er betont im Gespräch mit dem Augsburg Journal REPORTER trotzdem: „Es geht nicht um mich persönlich, sondern darum, dass ein demokratisches Prinzip verletzt wird.“ Das Perfide sei, dass man zwar den Wahlkreis gewinne, aber dann nicht im Bundestag sitze. „Das kann keinem Wähler in Deutschland egal sein.“ Ullrich argumentiert: Wie solle man den Wählern erklären, dass ihr Wahlkreis nun nicht mehr vertreten sei? „Somit entfremden wir die Wähler von der Demokratie. Das ist schlecht“, meint der 47-jährige. Das könne 2025 nicht nur ihn, sondern auch einen SPD-Kollegen aus Brandenburg betreffen. Einen Gegenvorschlag hätte der CSU-Vertreter: Die Anzahl der Wahlkreise zum Beispiel auf 270 zu reduzieren, was zuletzt auch **Friedrich Merz** (CDU) und **Alexander Dobrindt** (CSU) angeboten hatten. Dafür solle eine Partei mit einem Ergebnis von unter fünf Prozent erst ab fünf Direktmandaten in den Bundestag einziehen, Überhangmandate nur teilweise ausgeglichen werden. Die Union spricht von den ersten 15. Angst um seinen aktuellen Job hat der Jurist und Diplom-Kaufmann nicht, sagt er dem REPORTER: „Erstens kämpfen wir um ein gutes Ergebnis 2025 und selbst wenn diese Reform so käme, müsste sie wegen der eklatanten Mängel erstmal vom Bundesverfassungsgericht geprüft werden.“

Wir kaufen
 Wohnmobile + Wohnwagen
 03944 - 36160
 www.wm-aw.de

WOHNMOBIL-CENTER
 Am Wasserturm

Wir sind für Sie da!
 Jetzt Anzeige schalten

Alexander Hagl
 Teamleiter

REPORTER

Telefon
 0160/92180077

Meisterbetrieb GLASEREI LUDWIG
 & Handwerkservice

Glasschaden?

Glasscheiben aller Art
 Reparatur + Neu

Fenster und Türen
 (Kunststoff · Holz · Alu)

Terrassenüberdachung
 Glasduschen · Vordach

Industriestraße 12
 86438 Kissing
 Tel. 08233 / 7937331
 www.glasludwig.de

Jetzt im Autohaus Listle einsteigen & durchstarten!

Ihr neuer Job im Autohaus Listle in Königsbrunn & Augsburg erwartet Sie!

Wir sind seit über 100 Jahren ein erfolgreiches Automobilunternehmen. Der außerordentliche Erfolg der Marke Hyundai lässt uns weiter wachsen. Für unseren neuen, exklusiven Hyundai Standort in Königsbrunn und unseren Hauptstandort in Augsburg suchen wir ab sofort:

Verkaufsberater/Junior-verkaufsberater (gerne auch Quereinsteiger) m/w/d
KFZ-Mechatroniker m/w/d
Serviceberater m/w/d
Serviceassistent m/w/d
Hilfsarbeiter für die Werkstatt m/w/d

Sie fühlen sich angesprochen, sind motiviert, kontaktfreudig, belastbar und flexibel? Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit möglichem Eintrittstermin vorzugsweise per Mail oder per Post an folgende Adresse:

AUTOHAUS LISTLE GmbH
 Autos für clevere Sparer.

HYUNDAI

Autohaus Listle GmbH
 Personalabteilung
 Kriegshaberstraße 58 · 86156 Augsburg
 E-Mail: bewerbung@autohaus-listle.de

www.autohaus-listle.de

– Anzeige –

Standpunkt



Bayern braucht Haushalt, der sozialer Anker ist!
Harald Güller, MdL

Liebe Leserin und lieber Leser, liebes Team des Augsburg Journal Reporters,

herzlichen Glückwunsch zum neuen Format! Zum Start geht es bei mir um mehr Wohnungsbau, einen gut ausgebauten Nahverkehr, mehr Geld für Bildung und eine solide Finanzierung der bayerischen Kliniken und Pflegeheime: Denn dafür steht die SPD. In dem von der Staatsregierung im Landtag vorgelegten Haushaltsentwurf ist davon aber leider nicht viel zu sehen. Es ist ein lustloser Entwurf, der keine großen Verbesserungen für die Menschen in Bayern bringen wird. Bayern braucht aber zwingend einen Krisenreaktionshaushalt – einen Haushalt der innovativen Investitionen. In den Beratungen werde ich mich genau dafür einsetzen.

SPD Für Sie im Landtag
harald.gueller.sk@bayernspd-landtag.de
www.harald-gueller.de



Stadtwerke bauen Fernwärme aus

Wo die klimaschonende Energie in Zukunft verfügbar ist

Die Nachfrage nach klimaschonender Energie- und Wärmeversorgung ist aktueller denn je. Die Stadtwerke Augsburg (swa) schließen 2023 weitere 14,5 Megawatt Fernwärmeleistung in Augsburg an – das entspricht einer Versorgung von umgerechnet rund 2100 Haushalten. Ziel des Ausbaus ist es, den Wärmebedarf in der Stadt bis 2040 zu 40 Prozent mit Fernwärme abzudecken und somit die aktuell bereitgestellte Leistung zu verdoppeln. Derzeit werden rund 20 Prozent des Wärmebedarfs in Augsburg durch Fernwärme gedeckt.

Die Verlängerung des bestehenden rund 175 Kilometer langen Fernwärmenetzes um weitere 40 Kilometer bis 2027 ist eines der Großbauprojekte der swa. Für die

Verlängerung der Verteilungen investieren die swa in den kommenden vier Jahren 80 Millionen Euro.

Die swa erschließen dieses Jahr über die „Stammleitungen 6 und 7“, die vom Erzeugerstandort Ost in Lechhausen in Richtung Augsburger Innenstadt verlaufen, die Gebiete Hochzoll Nord und Hammer-schmiede Mitte (Gebiet zwischen Karlsbader und Dr. Schmelzing-Straße). In Lechhausen erhalten Anliegende rund um die Dr. Otto-Meyer-Straße mit zahlreichen Geschäften, einer KiTa und Wohngebäuden Zugang zur Fernwärme. Bereits 2022 hat die Erschließung des neuen

Baugebiets Wernhüterstraße in Lechhausen begonnen. Hier können künftig fast 200 Baugrundstücke mit klimaschonender Wärme versorgt werden. Im Herrenbach werden große Wohnanlagen an der Herrenbachstraße erschlossen, in Göggingen erhält das Polizeipräsidium an der Gögginger Straße Fernwärme.

Der Ausbau des Fernwärmenetzes reicht über die Stadtgrenzen hinaus: Seit 2018 können auch die Bewohner der Nachbarstadt Neusäß in einigen Gebieten auf die umweltschonende Heizart zurückgreifen. Dieses Jahr wird das Gebiet Neusäß Mitte weiter erschlossen. Neusäß wird über die Fernwärmeleitung versorgt, die auch das Universitätsklinikum und den dort neu entstehenden Campus beliefert.

Unter Augsburg erstreckt sich das 175 Kilometer lange Fernwärmenetz der swa über sieben Stammleitungen, die die Stadt in alle Himmelsrichtungen durchkreuzen. Durch diese Leitungen fließt bis zu 130 Grad heißes Wasser direkt in Wohngebäude, Geschäftshäuser oder Gewerbeanlagen, wo es sowohl zum Heizen als auch zur Warmwasserversorgung genutzt wird. Dadurch sind keine Einzelheizungen mehr notwendig. Das Wasser wurde zuvor in den Heizkraftwerken der swa erhitzt, zum Beispiel im Biomasse-Heizkraftwerk in Lechhausen durch die Verbrennung von Holzhackschnitzeln aus Restholz. Das Biomasse-Heizkraftwerk der swa arbeitet CO₂-neutral. Im Augsburger Osten betreiben die swa zudem auch eine Gasturbine. Ebenso wird Energie aus der Müllverbrennungsanlage der AVA eingespeist. Auch aus dem Heizkraftwerk der swa in der Franziskanergasse neben dem Vincentinum wird Fernwärme eingespeist. Strom und Wärme

werden in den Kraftwerken der swa gleichzeitig erzeugt. Wärme, die bei der Stromgewinnung entsteht, wird als Fernwärme genutzt. So wird der eingesetzte Brennstoff optimal ausgenutzt. Rund 90 Prozent der gesamten Wärme im Fernwärmenetz der swa stammen aus dieser hocheffizienten Kraft-Wärme-Kopplung.

Neben dem Neubau von Leitungen ist auch die Verdichtung des bestehenden Netzes ein Ziel. Der Anschluss an das neue Fernwärmenetz ist für Hauseigentümer und Unternehmen möglich, die sich nahe an bestehenden Leitungen oder in den aktuell definierten

Ausbaugebieten befinden. Weite Teile der Innenstadt werden ausschließlich durch die Fernwärme versorgt. Das trägt dort ganz erheblich zur Luftreinhaltung bei. Außerdem sind Wohngebiete wie das Uni-Viertel, die ehemaligen US-Kasernen oder das Schwaben-Center an die Fernwärme angeschlossen, ebenso wie große Unternehmen, etwa die MAN oder KUKA, Schulen oder die Kliniken Uniklinik, Diakonissenhaus, Josefinum und Vincentinum. Mit der Leistung der abgegebenen Fernwärme aus den Kraftwerken der swa können insgesamt umgerechnet rund 35.000 Haushalte versorgt werden.

vhs
Volkshochschule Augsburg

Kurs der Woche
UH43344 Progressive Muskelentspannung - Einführung

Anspannung und Stress im Alltag können zu verschiedensten somatischen Symptomen führen. Die Progressive Muskelentspannung nach Jacobson ist eine Methode, die soweit erlernt wird, dass sie selbst angewendet werden kann.

Sa., 04.02., von 14.00 – 17.00 Uhr, zum Preis von nur 38,- €

Weitere Infos und alle Angebote finden Sie im Internet unter www.vhs-augsburg.de

MARKTGASTSTÄTTE AUGSBURG

30.1. bis 3.2. Täglich wechselnde Spezialitäten für 9,90 € – mit Suppe 10,90 €

Montag
Spaghetti aglio e olio

Dienstag
Saure Nierle mit Bratkartoffeln

Mittwoch
Szegediner Gulasch mit Salzkartoffeln

Donnerstag
Karotten-Kartoffelgemüse „Rheinische Art“ mit frischer Bratwurst

Freitag
Pikante Fischsuppe mit Rouille und Weißbrot

Kleiner bunter Salatteller oder frisches Gemüse vom Bauernmarkt 3,90 €

Täglich auch ein vegetarisches Gericht
Happy Hour von 16 bis 18 Uhr:
Augustiner Hell vom Fass für 3,50 Euro

Es ist wieder Grünkohzeit: Grünkohl mit Pinkel oder westfälische Mettwurst

Umbau der Wanne zur Dusche

SENIORENGERECHT IN EINEM TAG

Wannenaustausch

Martin Knop · Tel. 082 33/77998 36
www.wanne-zur-dusche.com

Ausstellungsbesichtigung nach Terminabsprache!

#andreastrifft

Treffen Sie Ihren Abgeordneten **Andreas Jäckel** zur Bürgersprechstunde auf der Afa!

Samstag, den 04.02.2023 von 11 - 12 Uhr
Sonntag, den 05.02.2023 von 14 - 15 Uhr

Um Anmeldung im Stimmkreisbüro wird unter buero@jaeckel-landtag.de gebeten.

CSU

Rätselspaß: SUDOKU – normal und spezial LÖSUNGEN S. 8

	2	4	3						
			5			8	1		
7			1	8					
9					2				
		6			4	7			
5		2							
1									

4			6				3	8	7
			3	1	4				
	2		9	3	1	6			
5			7						
		8	6			2		4	
		9						6	
1		3							8

Sudoku-Rätsel kennt jeder. In allen neun Feldern sowie senkrecht und waagrecht müssen jeweils die Zahlen 1 bis 9 unterkommen. Neben dem Standard-Sudoku (ganz links) präsentieren wir jeweils ein Spezialrätsel, diesmal ein „Hyper-Sudoku“. Hier müssen auch in den grau unterlegten Quadranten jeweils exakt die Zahlen 1 bis 9 unterkommen.

Neubau – Augsburg - Studentenwohnheim



TOPLAGE – 4 Auto-Minuten zur Universität
Landsberger Str. 64 Augsburg/Haunstetten

EG-Gewerbe ca. 140 m³ - Miete 2.900,00 Euro
Kaufpreis – VB 849.000 Euro zzgl. 3 Stellplätze

SBB mbH 0171/3605807 od. 08222/410204
www.sbb-baugesellschaft.de



12 Top-Tipps gegen Kälte

Augsburger Extrem-Bergsteiger und Arzt Dr. Josef Lunger verrät:

„So halten Sie sich warm!“

Von Marc Kampmann

Eisige Stimmung auf dem Tiefpunkt erzeugen gerade nicht nur die Leistungen der Augsburger Panther. Und auch wenn das Team des FCA in der Rückrunde „aufgetaut“ wirkt, der geneigte Fan fröstelt im Stadion aktuell bei Temperaturen um den Gefrierpunkt. Eine Woche unter Null, da wollen auch Spaziergang, Schlittenfahrt oder Skitour gut geplant sein.

Doch wie hält man sich eigentlich warm? Der REPORTER fragte nach bei

Dr. **Josef Lunger**. Der in Augsburg niedergelassene Mediziner (OrthoTOP) muss es wissen, schließlich ist er Extrem-Bergsteiger und begleitet als Expeditions-Arzt bereits etliche Gipfelstürmer auf einige der höchsten Berge dieses Planeten.

Aber egal, ob man gerade wie Doc Lunger den Nanga Parbat (8125 Metern Höhe) im Himalaya bezwingt oder „nur“ beim Joggen auf dem nahen Lechfeld außer Puste gerät, diese 12 Kälte-Tipps sorgen dafür, dass es einem nicht nur warm ums Herz wird.



Dr. Josef Lunger im auf dem Gipfel des Makalu (8481 Meter) in Nepal, dem vierthöchsten Berg der Welt. Die Besteigung fand ohne Sauerstoff statt.

1. Die Zwiebel als Vorbild

Auch wenn modernste Funktionskleidung diese althergebrachte Weisheit mittlerweile ein wenig in den Hintergrund drängt, das Zwiebelschalen-Prinzip gilt auch weiterhin. Wer sich in mehreren Schichten kleidet, kann bei Temperatur-Wechseln schnell reagieren.

2. Winddicht statt dick

Viel wichtiger als sich „dick“ anzuziehen ist es, auf den Wind-Schild-Faktor zu achten. Wenn der Wind durch alle Lagen pfeift, ist es unmöglich sich warm zu halten, daher ist winddichte Kleidung das A und O.

3. Schnell rein und raus

Gute Winterkleidung lässt sich nicht nur schnell an-, sondern auch ausziehen. Das ist vor allem wichtig, wenn man aus der Kälte ins Warme kommt. Wer die Outdoor-Klamotten nicht schnell ablegt, riskiert, dass die komplette Kleidung feucht wird.

4. Feuchte vermeiden

Klamme oder gar nasse Kleidung ist ein riesen Problem und ein Garant, um richtig zu frieren. Trifft dazu auch noch Wind auf die Feuchtigkeit, kühlt der Körper extrem schnell aus, das kann wirklich gefährlich werden.

5. Der Körper als Trockner

Wenn man keine Wechsel-Kleidung dabei hat,

gibt es einen Trick für den Notfall. Über die feuchte Kleidung wird eine trockene Schicht gezogen und man nutzt die körpereigene Wärme zum Trocknen. Das ist alles andere als optimal, aber zumindest eine Option. Wenn sich auf Bergtour weder Ofen noch Heizung in der Nähe befindet, um feuchte Kleidung zu trocknen, nehmen Bergsteiger die klammerten Klamotten sogar mit in ihren Schlafsack.

6. Mütze auf!

Eine Kopfbedeckung sollte frühzeitig aufgesetzt werden. Es gilt das Prinzip „Füße kalt? Mütze auf!“ Der Körper verliert extrem viel Wärme über den gut durchbluteten Kopf, daher sind Hut, Mütze, Helm, Cap und Co. unabdingbar, um den natürlichen Wärmehaushalt des Körpers zu unterstützen.

7. Gutes Schuhwerk

Bei Schuhen gilt vor allem: Sie müssen wasserdicht sein (siehe Feuchtigkeit). Es ist eigentlich offensichtlich, aber bei Kälte helfen keine Sommerschuhe und bei -20 Grad kommen auch normale Winterschuhe an ihre Grenzen. Besonders beim Fahrradfahren ist gutes, warmes Schuhwerk und gute Socken sehr wichtig, der Radler-Fuß kann sonst so kalt werden, dass Erfrierungen drohen. Und passen muss der Schuh auch – Druckstellen sind

auf jeden Fall zu vermeiden, jede Druckstelle ist eine Kältebrücke. Atmungsaktive Sportsocken statt Wollsocken helfen zudem die Füße trocken zu halten. Handschuhe sind ebenfalls sehr wichtig. Der Körper zentralisiert bei Kälte. An den Extremitäten friert man zuerst. Schuhe sollten zudem auf

NICHT DIE SCHUHE „ZUKNALLEN“

gar keinen Fall zu eng gebunden werden. Wer es übertreibt, schnürt sich im wahren Sinne des Wortes

die Blutzufuhr ab und kühlt noch schneller aus. Vor allem gilt bei Skischuhen: Nicht „zuknallen“!

8. Die wichtigste Mahlzeit des Tages

Niemals ohne Frühstück in die Kälte – der Körper braucht die Energie der Nahrung um zu heizen. Reiner Zucker hält nicht lange an, eine ordentliche

Hütten-Brotzeit bietet hingegen alles, was man braucht. Ein Müsli mit Milch und dazu eine Semmel mit Käse und man ist gut auf die Kälte vorbereitet.

9. Hot Drinks – nur heiße Luft?

Heiße Getränke bringen nur bedingt etwas. Zwar ist so eine warme Tasse angenehm um die Hände auf Temperatur zu bringen, der Effekt der aufgenommenen Flüssigkeit ist hingegen eher gering. Der Hauptvorteil ist, dass man sich so nicht noch zusätzlich mit kalter Flüssigkeit weiter

herunter kühlt, dafür genügt jedoch ein lauwarmes Getränk.

10. Schnaps wärmt nicht

Alkohol weitet die Gefäße, dadurch verliert der Körper noch schneller Wärme. Wenn dann noch Kälte, Feuchtigkeit und Wind hinzukommen, wird es kritisch. Wenn einem eh schon kalt ist, sollte man Alkohol in größeren Mengen auf jeden Fall meiden.

11. Wer rastet, der rostet

Immer in Bewegung bleiben, wer still steht, friert auch schneller. Bei kalten Fingern hilft es, mehrmals und schnell hintereinander eine Faust zu ballen. Bei kalten Füßen hilft auf der Stelle gehen oder die Unterschenkel-Muskulatur bewusst anzuspannen.

12. Und die Kleinen?

Kinder machen in der Kälte meist sehr Vieles richtig. Doch wenn die Nase kalt wird und spätestens bei blauen Lippen ist auch dem Kind zu kalt. Speziell wenn es im Schnee tobt, gilt es darauf zu achten, dass die Kleidung trocken bleibt. Mütze auf! – gilt auch beim Nachwuchs. Grundsätzlich sollten Eltern darauf achten, dass sie ihre Kinder ordentlich, aber auch nicht zu dick anziehen. Die Kleidung muss an die Bedürfnisse und den Bewegungsdrang der Kleinen angepasst sein.

• Drei Gedanken zu ...

Spitzen Sternwertung für Bürgerbüros

Nicht nur Restaurants, auch Behörden werden mit Sternen bewertet. Augsburgs Bürgerbüros belegen mit 4,1 von 5 möglichen Sternen den deutschlandweiten Spitzenplatz. Das hat eine Analyse des Verbraucherschutzes Berlin/Brandenburg ergeben, der bundesweit 350 Behörden in den 40 einwohnerstärksten Städten untersucht hat. Drei Gedanken dazu.



Von OB Eva Weber

Top Personal und Angebote

Das Spitzenergebnis geht vor allem auf den Service in unseren Bürgerbüros im Bereich Melde-, Ausweis- und Zulassungswesen zurück. Dafür gibt es zwei Gründe. Einmal ist ausreichend Personal vorhanden, das hochmotiviert seinen Aufgaben nachkommt. Der andere Grund liegt im hohen Digitalisierungsgrad der Arbeitsplätze samt digitalem Angebot. Am häufigsten nachgefragt sind dabei Melderegisterauskünfte, Auskünfte zur Bearbeitung des Personalausweises, Reservierungen von Wunschkenntnissen und Anträge für Geburtsurkunden. Auch sind alle Dienststellen unserer Verwaltung nach dem Onlinezugangsgesetz digital erreichbar. Ein Meilenstein!

Ausbau digitaler Leistungen

Diesen Weg setzen wir fort: sowohl bei den Leistungen mit Ansprechpersonen in den Bürgerbüros vor Ort, als auch beim Ausbau des digitalen Angebots. Bauanträge etwa können ab sofort über das Bayern-Portal digital eingereicht und an unsere Bauverwaltung weitergeleitet werden. In Planung ist außerdem ein Abholautomat, der rund um die Uhr servicebereit ist. Und noch in diesem Jahr soll in Kooperation mit der Hochschule Augsburg „AuxBot“ eingeführt werden. Das spezielle Computerprogramm verwendet Künstliche Intelligenz für eine nutzerfreundliche Kommunikation mit Bürgerinnen und Bürgern auf der Basis möglicher Fragen und Antworten. Online in verschiedenen Sprachen Informationen abzufragen, ist dann rund um die Uhr möglich.

Das neue Bürgerbüro kommt!

Unsere Bürgerbüros sind zurecht „gestern“ Aushängeschilder der Stadtverwaltung. An den Standorten in der Stadtmitte, Hochzoll, Lechhausen, Haunstetten und Kriegshaber wird hervorragende Arbeit geleistet. Wenn alles klappt eröffnen wir noch in diesem Jahr auch das neue Gögginger Bürgerbüro dazu. Im Alten Milchhof am Klausenberg, in direkter Nachbarschaft zum Kurhaus, ist dieser künftige Begegnungs- und Bildungsort gerade im Werden. Er wird allen Anforderungen an ein Haus voller kreativer Ideen und innovativer Verwaltungsleistungen gerecht.

**Ihnen allen einen schönen
Mittwoch und bis nächste Woche!**

**Samstag, 28. Januar
Schlagerstar-Hommage
im Kongress am Park**



Roy Black, mit bürgerlichem Namen **Gerhard Höllerich**, wäre am 25. Januar 80 Jahre alt geworden. Viele Schlagersänger der letzten Jahrzehnte sind heute noch Kult. Doch Roy Black ist eine Legende, vor allem in seiner Heimatstadt Augsburg.

Mit der Unterhaltungsshow „Ein Abend mit Roy Black“, am Samstag, 28. Januar, die im Kongress am Park über die Bühne geht, setzt der Künstler

Kay Dörfel einen neuen Maßstab. Ist es doch eben nicht nur ein Nachsinger der großen Erfolge, keine Parodie, sondern eine unvergleichbare Hommage an einen ganz großen und unvergessenen Star. Wenn ein großartiger Sänger und Entertainer musikalisch seinem Idol ganz nah ist, dann wird daraus eine einzigartige Show.

Ist er selbst auch stimmlich dem großen Vor-

bild so nah und steht mit ebensolcher Sympathie sowie unglaublich authentisch auf der Bühne, dann kann daraus ein bundesweit einmaliges Konzert-Erlebnis entstehen.

Kay Dörfel präsentiert eine faszinierende, musikalische Zeitreise vom privaten Leben, über die ersten musikalischen Berührungen, bis hin zu den großen Hits. Ein Rückblick auf das Leben und Wirken des Roy Black. Musikalisch hat er auch Songs wie „Sie ist nicht mehr da“, „Ist der Sonntag schon zu Ende“ oder „Blue“ im Gepäck.

Günter Ortman und seine Beat Band spielen im Programmpunkt „Back to the 60s“ Roy Black Klassiker zusammen mit einem Streichquartett, das u.a. mit Dr. **Wolfgang Tressel**, dem Leiter des Augsburger Ärztorchesters, und **Christian Echl**, Geiger bei den Augsburger Philharmonikern besetzt ist.

... was sonst noch los ist:

- Wladimir Kammerer, „Wie sage ich es meiner Mutter“, Lesung, Ballonmuseum Gersthofen, 19.30 Uhr
- „Weltwärts“, Rudi Zapf & Zapfnstreich, Weltmusik-Konzert, Wittelsbacher Schloss, Friedberg, 19.30 Uhr
- „Sagenumwobenes Augsburg“, Erlebnistour, Rathausplatz, 14 Uhr
- „Viel gut Essen“, Schauspiel von Sibylle Berg, Theater Altes Rock Café (Kriegshaberstraße), 20 Uhr
- „Friendship Worldtour“, Giora Feidman & Friends, der King of Klezmer feiert 75-jähriges Bühnenjubiläum, evangelische Heilig Kreuz Kirche, Ottmarsgäbchen, 20 Uhr
- Lou's the Cool Cats, „Vintage Flavour“, Konzert, Kurhaus Göggingen (Klausenberg), 19.30 Uhr
- „Shockheaded Peter“, Junk-Oper nach Motiven aus »Der Struwwelpeter« von Heinrich Hoffmann, Theater Martini-Park (Provinostraße), 19.30 Uhr
- „Für geeignete Personen“, Sensemble Theater, (ausverkauft)
- „The Show must go on“, Comedy-Musiktheater, Stadthalle Gersthofen, 19.30 Uhr
- „Bei Anruf Mord“, Kriminalbühnenstück nach Alfred Hitchcock, Stadthalle Neusäß, 20 Uhr
- Olaf Bossi, „Die Ausmist-Comedy-Show“, Kresslesmühle (Barfüßerstraße), 20 Uhr
- The Broncos, Konzert, Madhouse (Bülowstraße), 19.30 Uhr
- Heavy Fuzz & CC prs. Dirty Sound Magnet & Rube, Vintage Psych-Rock aus der Schweiz, City Club (Konrad-Adenauer-Allee), 20 Uhr

Sonntag, 29. Januar



**Theaterpredikt zu
„Peter Grimes“**

Die Präsidentin des Bundesgerichtshofes Bettina Limperg (re.) spricht in St. Anna über die „Unschuldsvermutung“ im Britten-Stück.



Annette Schavan, Sabine Leutheusser-Schnarrenberger, Gregor Gysi. Sie und andere mehr haben bereits im Rahmen der Augsburger Theaterpredigt gesprochen. Am kommenden Sonntag **ab 16 Uhr** ist in der Kirche St. Anna in der City die Reihe an **Bettina Limperg**. Die Präsidentin des Bundesgerichtshofes Bettina Limperg spricht mit speziellem Bezug zur Inszenierung der Oper »Peter Grimes« von **Benjamin Britten**. Dabei wird sie besonderes Augenmerk auf den Grundsatz der »Unschuldsvermutung« legen, der in der Auseinandersetzung der dörflichen Gemeinschaft mit dem Außenseiter Grimes zum Tragen kommt. Die langjährige Richterin in Stuttgart war Amtschefin des Justizministeriums Baden-Württembergs und wurde dann als Parteiloose 2004 an die Spitze des Bundesgerichtshofes gewählt. Im Rahmen einer nachmittäglichen liturgischen Feier wird bei den Augsburger Theaterpredigten regelmäßig in den Kirchengemeinden St. Moritz und St. Anna über ein Werk des aktuellen Spielplans und dessen Inszenierung »gepredigt«.

... was sonst noch los ist:

- **Martina Schwarzmann**, Kabarett über den „Wahnsinn ihres ganz normalen Lebens“, Kongress am Park, 14.30 Uhr (Zusatztermin), 19 Uhr bereits ausverkauft
- „Kegelstatt“, Kammerkonzert mit Werken von Bruch und W.A. Mozart, Rokokosaal der Regierung von Schwaben (Fronhof), 11 Uhr
- **A Life Divided**, Modern Rock & Dark- und Synth-Rock-Band, Spectrum (Ulmer Straße), 20 Uhr
- „Ugly lies the Bone“, Hybrides Schauspiel von Lindsey Ferrentino, Theater Gaswerk (Am Alten Gaswerk), 18 Uhr
- **Godani - Goecke - Fernando**, Dreiteiliger Ballettabend, Theater Martini-Park (Provinostraße), 18 Uhr
- **GTD** („Gag Test Dummies“) Comedy Slam, Kresslesmühle (Barfüßerstraße), 20 Uhr

UNSER KATALOG 2023 IST DA! GLEICH ANFORDERN UNTER WWW.NUSSBAUM-REISEN.DE

Mehrtagesreisen

04.03.-05.03. "Moulin Rouge!" Das Musical in Köln	ab 298,-	23.03.-26.03. Saisoneroöffnung Venetien	499,-
04.03.-05.03. Das Besondere Wochenende	179,-	25.03.-27.03. Frühling am Gardasee	325,-
09.03.-12.03. Frühling am Lago Maggiore	455,-	25.03.-26.03. Das Besondere Wochenende	179,-
11.03.-12.03. Das Besondere Wochenende	179,-	29.03.-02.04. Frühling a.d. Insel Rügen	599,-
11.03.-12.03. Salzburg & Pferdeschlittenf. zur Unterhofalm Filzmoos	235,-	01.04.-02.04. Ins Herz d. Karpfenlandes	248,-
11.03.-12.03. Starlight Express Bochum	ab 265,-	01.04.-04.04. Tulpenfest im Piemont	499,-
16.03.-19.03. Wiener Momente	479,-	07.04.-10.04. Ostern a.d. Slowen. Adria	499,-
18.03.-19.03. Das Besondere Wochenende	179,-	07.04.-10.04. Ostern in Prag	535,-
		07.04.-10.04. Ostern in Holland	630,-
		07.04.-10.04. Ostern a.d. Blumenriviera	555,-
		07.04.-11.04. Ostern am Gardasee	790,-
		18.04.-26.04. Frühlingserwachen Sizilien	1.305,-
		04.05.-09.05. Paradiesische Insel Elba	875,-

Tagesfahrten

08.02. Pferdeschlittenf. Tannheimer Tal	55,-
11.02. Pferdeschlittenf. beim Michlbauer	77,-
11.02. Ein Wintertag im Chiemgau	40,-
15.02. Karpfen & Kühle am Altmühlsee	39,-
18.02. Schalengerennen in Pfronten	40,-
20.02. Schwäb. Fasnet beim Betz	44,-
22.02. Fahrt z. Fischessen am Bodensee	38,-
22.02. Fahrt z. Fischessen - Fraueninsel	50,-
04.03. Circus Krone München	53,-

Musicalfahrten

18.03. Zeppelin - Das Musical in Füssen	ab 105,-
25.03. Tanz der Vampire in Stuttgart	ab 137,-
25.03. Tina Turner in Stuttgart	ab 140,-

Nussbaum Reisen Omnibus GmbH & Co. KG
Ulmer Str. 2 - 86420 Biburg - Tel. 0821/481432
www.nussbaum-reisen.de

Mittwoch, 25. Januar

- **Dr. Krapula**, Konzert mit Punk, Ska, Reggae aus Lateinamerika, Ballonfabrik, Austraße, 20 Uhr
- **Jürgen von der Lippe**, Comedy, Stadthalle Gersthofen, 20 Uhr
- **Der Mitarbeiter**, Staatstheater Augsburg im Rock Cafe (Kriegshaberstraße 4), 20 Uhr

Freitag, 27. Januar Malerei und Zeichnung im digitalen Zeitalter

Polychrom - Malerei und Zeichnung von sechs Künstler:innen heißt eine neue Ausstellung im H2-Museum für Moderne Kunst im Glaspalast. Vom 27. Januar bis 12. März zeigen in Raum 1 für Kunst sechs heimische Künstlerinnen und Künstler ihr Schaffen. Die von **Christofer Kochs** kuratierte Schau lotet die analogen Ausdrucksformen von Malerei und Zeichnung im digitalen Zeitalter aus. Bei aller Unterschiedlichkeit der Arbeiten verbindet sie doch alle eine große Eindringlichkeit und Ausdruckskraft sowie der Glaube an die Wahhaftigkeit des analog geschaffenen Bilds. Die Künstler:innen **Christofer Kochs, Timur Lukas, Daniel Man, Burga Endhardt, Carolin Jörg, Laurentius Sauer** leben und lebten im Raum Augsburg und stellen erstmalig gemeinsam aus. Begleitet wird die Ausstellung durch ein Rahmenprogramm mit öffentlichem Künstlergespräch und „Soundwalk“. Zur Ausstellung erscheint eine Grafik Edition. Die Vernissage ist am Donnerstag, 26. Januar ab 19.30 Uhr mit **Jürgen K. Enninger** (Referent für Kultur, Welterbe und Sport) und Dr. Thomas Elsen (Leitung H2 - Zentrum für Gegenwartskunst)

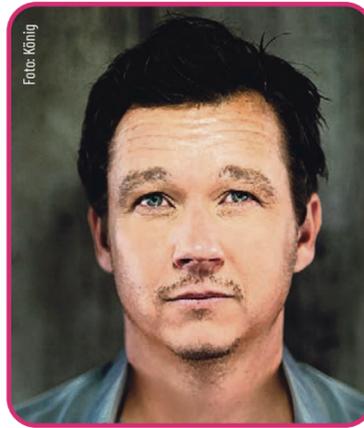
„Polychrom“ im H2



... was sonst noch los ist:

- **Doll Circus**, Live Konzert im Rahmen der Late Nights, BOB'S Fast & Slowfood Oberhausen (Ulmer Straße), 22 Uhr
- **„Das Ende der Schöpfung“**, Szenisches Oratorium von Bernhard Lang und Joseph Haydn, Theater Martini-Park (Provinostraße), 19.30 Uhr
- **„Tausend Pläne für Augsburg“**, Entwerft eure Vision für ein zukünftiges Augsburg, Theater Altes Rock Café, Kriegshaberstraße, 20 Uhr
- **Impro a la Turka**, deutsch-türkisches Improvisationstheater, Kresslesmühle (Barfüßerstraße), 20 Uhr
- **„Maria Stuart“**, die studentische Laientheatergruppe Augsburg OnStage spielt Friedrich Schillers Drama, Universität Augsburg (Universitätsstraße), 20 Uhr
- **„Future Fashion“**, Workshop zu Mode und Konsum mit Vorträgen und Diskussion, Staatl. Textil- und Industriemuseum Provinostraße, 18 bis 19.30 Uhr
- **„Expedition Erde“**, Zwei Mountainbiker berichten von ihrer Reise, Parktheater Göggingen, 19.30 Uhr
- **„Der Drache“**, Märchenkomödie, Staatstheater Augsburg, August-Wessel-Straße, 19.30 Uhr
- **„Whisk(e)y Dinner“** - in die Welt des hochprozentigen Gerstensafts entführt Markus Mayer, Parktheater Göggingen (Klausenberg), 20 Uhr
- **Rapid, Ska, Rock, Latin & Balkan** aus München, Bombig Bar & Garage (Gubener Straße), 21 Uhr

Donnerstag, 26. Januar



● Markus Langer (54, Foto oben) aus München kommt mit seinem Kabarett-Programm „Zeitmillionär“ in die Stadthalle Gersthofen, 19.30 Uhr

- Christof Leim, **„Rockstories“** - Krach- und Lachgeschichten aus dem Rockbiz mit Ex-Chefredakteur des Metal Hammer (Lesung), Spectrum (Ulmer Str.), 20 Uhr
- Stefan Kröll, **„Aufbruch“** - oberbayerisches Kabarett, Kurhaus Göggingen (Klausenberg), 19.30 Uhr
- Pit Hartling, **„Wirkt Wunder“**, Magie, Kresslesmühle (Barfüßerstraße), 20 Uhr
- Die Sauna, Indie-Rock - neues Album **„In die Nacht hinein“**, Soho Stage (Ludwigstraße), 20 Uhr
- „Seom“ Konzert **„Kraft der Wunder Tour“** im Abraxas, Sommestraße, 19 Uhr
- Liliom (Unterer Graben) und Thalia (Obstmarkt): Kinostart **„Die drei ??? - Erbe des Drachen“**, nachmittags



Dienstag, 31. Januar

- **„Die Nacht der Musicals“**, Musical-Highlights mit den Stars der Originalproduktionen, Kongress am Park (Gögginger Straße), 20 Uhr
- **„Gods Entertainment: Unter dem Teppich“**, Interaktive Installation im Rahmen des Brechtfestivals, Projekt-Schmiede (Hanauer Straße), 20 Uhr

Vorgemerkt!

Poetry-Slam & Musik im Wittelsbacher Schloss

Bruno Bieri zu Gast am 10. Februar

Im Wittelsbacher Schloss Friedberg finden im Februar drei ausgewählte Kulturveranstaltungen statt: Mit **Bruno Bieri** gastiert am **10. Februar** ein Schweizer Künstler, der es bestens versteht, Poetry Slam und Musik perfekt miteinander zu verbinden. Er ist ein Troubadour mit und ohne Worte. Statt Gitarre spielt er ein Hang, statt Worte untermalt er mit Obertongesang. Sein Alphorn bringt er auch mit nach Friedberg. Das Zusammenspiel von Musik und

Worten ist einfach magisch. Die Natur ist sein Vorbild, es inspiriert ihn zu Klanggewölbchen, die beim Publikum akustische Glücksgefühle auslösen.

Am Tag darauf, dem **11. Februar** stöbern die beiden Münchner Schauspieler **Markus Maria Winkler** und **Jürgen Wegscheider** in der Schatztruhe von **Wilhelm Busch**. Die beiden präsentieren Ausgewähltes aus seinem umfangreichen Schaffen. Sie servieren turbulente Geschichten,

feinsinnige Verse und skurrile Pointen. Das Publikum erwartet im Programm „Buschiaden und andere Schmeicheleien“ eine breite Auswahl von Hänschen Däumeling, Max und Moritz, Die Fliege bis hin zur Kritik des Herzens.

Der in Augsburg aufgewachsene Pianist **Konstantin Lukinov** gibt am **24. Februar** ein Klavierkonzert im Großen Saal. Mit seinem Programm „Chopin-Recital“ verspricht er ein beeindruckendes Konzerterlebnis.

RIEGA

BORA Kochevent

Sie planen eine neue Küche?
Dann kommen Sie vorbei und erleben den **BORA live**:

Freitag, 03. Februar 2023
16 - 18 Uhr

Jetzt kostenfrei anmelden:

RIEGA Georg Riegel e. K. | Bgm.-Wegele-Straße 21 86167 Augsburg | RIEGA.de

IHK feiert mit 1100 Gästen im Kongress am Park

Rekord-Empfang und REPORTER-Premiere



Keynotespeaker Prof. Dr. Bernhard Pörksen (li.) und IHK-Vize-Präsident Gerhard Pfeifer, der den Neujahrsempfang mit seiner Rede eröffnete.

Vor einer absoluten Rekord-Kulisse durfte die Industrie- und Handelskammer (IHK) für Schwaben das Wirtschaftsjahr 2023 begrüßen. Über 1100 Gäste waren der Einladung zum traditionellen IHK-Neujahrsempfang gefolgt und so hieß es „Full House“ im Kongress am Park.

Doch nicht nur die IHK hatte Grund zum Feiern, unser Verlag durfte im Rahmen des Neujahrsempfangs die druckfrische Erstausgabe unseres „Augsburg Journal REPORTER“ präsentieren.

Und so wurde unser neuestes Verlagsbaby vor Ort verteilt.

Die Auftakt-Rede hielt der stellvertretende IHK-Präsident **Gerhard Pfeifer**, der den erkrankten Präsidenten Dr. **Andreas Kopton** vertrat. Als Keynotespeaker hielt Prof. Dr. **Bernhard Pörksen** von der Uni Tübingen einen hintergründigen wie humorvollen Vortrag über die „Kunst des Miteinander-Redens“. Insgesamt ein rekordverdächtiger Empfang und eine gelungene REPORTER-Premiere.



AJ-Geschäftsführerin Anja Marks-Schilffarth und Chefredakteur Marc Kampmann (linkes Foto) mit der druckfrischen Erstausgabe des Augsburg Journal REPORTER, die auch IHK-Hauptgeschäftsführer Marc Lucassen nach dem offiziellen Teil begeistert in Empfang nahm.



Antikankauf Kreuzberger

In der dritten Generation

Wir kaufen Pelze aller Art für den russischen Markt.

Ankauf zum doppelten Preis mit sofortiger Barauszahlung bis zu 5.000 Euro
Bewertung je nach Qualität und Verarbeitung.
Wir suchen dringend Pelze!

Antiquitäten

Wir suchen Möbel, Öl-Gemälde, Teppiche, Militaria, Skulpturen, Tierpräparate, Geweihe, Porzellan, orientalische und asiatische Kunst, Trophäen, Klaviere, Flügel, Standuhren, Trachten, Nähmaschinen, Schreibmaschinen u.v.m.

Wir kaufen auch Trödel zu Höchstpreisen!



Wir bitten um telefonische Terminvereinbarung!

☎ **0163/2083234**

Kostenlose Hausbesuche bis 100 km!

Wir freuen uns auf sie!



Markus Wunder übernimmt

Wie es weiter geht bei Eberle Bestattungen

Neuer Start zum neuen Jahr bei der Bestattungen Irmgard Eberle GmbH – Nach 30 Jahren stand hier ein großer Wechsel in der Geschäftsführung an. **Irmgard Eberle** geht in den wohlverdienten Ruhestand. „Ich möchte mich für die fantastische Zusammenarbeit in der Vergangenheit und für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken. Sie hat ihre Firma, die sie mit sehr viel Herzblut geführt hat, in meine Hände übergeben“, so ihr Nachfolger **Markus Wunder**.

Bereits seit zwei Jahren arbeitet er gemeinsam mit Eberle Hand in Hand in der Geschäftsführung und ist somit perfekt auf diese Aufgabe vorbereitet. Kunden und Angehörige müssen also keine radikalen Veränderungen fürchten. „Alle Vorsorge- und Treuhandverträge sind vertraglich übernommen und bleiben sicher in Verwahrung“, so der Bestatter mit jahrzehntelanger Erfahrung. Auch der Name des Unternehmens bleibt bestehen. „Ich möchte das Lebenswerk von Frau Eberle instandhalten und auch in Zukunft als Institution erhalten“, so Wunder. „In familiärer

Form wird es mit Bestattungen Eberle weitergehen!“ So seien zum Beispiel die Hausbesuche von besonderer Wichtigkeit und blieben daher ein großer Bestandteil seiner Arbeit. „Mit größter Leidenschaft und aufopferungsvoller Hingabe werden mein Team und ich dieses Lebenswerk von Frau Eberle weiterführen und Angehörige

in den Zeiten des Abschieds und der Trauer betreuen, begleiten und ihnen zur Seite stehen“.

Man könne sich also weiterhin auf eine professionelle und pietätvolle Arbeit der Bestattungs-Profis verlassen, die im Trauerfall den Angehörigen die Last von den Schultern nehmen. *ahö*



Bestatter mit langjähriger Erfahrung: Jetzt ist Markus Wunder Chef.

Das Neue Augsburg Journal ist da!



Überall im Zeitschriftenhandel

afa - Leben und arbeiten in der Heimat

Neues Messtrio vom 3. bis 5. Februar

Ein völlig neues Messe-Format mit drei parallel stattfindenden Veranstaltungen gibt es am Wochenende 3. bis 5. Februar in der Augsburger Messe zu erleben. Erlebnisorientiert, informativ, authentisch und nachhaltig das wollen die Augsburger Frühjahrsausstellung (afa), die Immobilientage Augsburg und die Elektroautomesse VOLT sein.

Ein Hauptthema in der Schwabenhalle (Halle 1) ist einmal mehr „Mein Schwaben - Leben und Arbeiten in der Heimat“. Hier präsentieren sich die Städte, Landkreise und regionalen Beteiligungen sowie Institutionen. „Meine Freizeit – Outdoor, Sport und Reisen“ ist der zweite große Ausstellungsbe- reich in dieser Halle. Präsentiert werden hier die neuesten Angebote zu den Themen Reisen und Naherholung, Outdoor, Sport, Fahrrad und Freizeitfahrzeuge.

Bauen, Wohnen und Garten – dieser Bereich war auch in den vergangenen Jahren in Messehalle 3 zu finden. Auch heuer finden Interessierte hier Neuheiten zu den Themen Bauen, Renovieren, Sanieren, Einrichten, Wohnen, Interieur, Gartenbau und –gestaltung, Gartenmöbel und Accessoires.

Zweites großes Thema sind Kulinarik, Haushalt und Mode. Dazu zählen regionale Nahrungs- und Genussmit-



Neben Immobilien und Elektroautos gibt es auf dem neuen Augsburger Messtrio auch allerlei für den Haushalt. Bild: Meine afa

tel, Haushaltswaren und –geräte, Mode und Accessoires und natürlich auch wieder das Genießer-Forum mit Showküche.

Im Freigelände gibt es auf der afa 2023 nur ein Thema: Street Food! Die Auswahl ist groß: Burger, Feuerspieße, glasierte Früchte, Käse- und Krautspätzle, Pasta, Pommes, Pulled Pork & Beef & Chicken & Vegan, Schokofrüchte, Spareribs, Wedges und vieles mehr.

Süddeutschlands größte Immobilienmesse für private Anleger mit rund 200 Ausstellern aus verschiedensten Branchen präsentieren ihre Produkte und Services rund um die Themen Bauen, Wohnen & Finanzieren in den Messehallen 5, 6 und 7.

Zum ersten Mal findet die Elektroautomesse VOLT statt. An drei Messtagen präsentieren Aussteller visionäre E-Fahrzeugkonzepte vieler bekannter und neuer Marken.

Unsere
afa

Besuchen Sie uns auf
www.meine-afa.de

3. – 5. Feb 2023
Messe Augsburg

Unsere Medienpartner



Augsburger Allgemeine



3 Messen, ein Datum! Unsere Begleitmessen:

IMMOBILIEN TAGE

VOLT | VOLT E-MOBILITÄT MESSE 2023



Bäckerinnungs-Obermeister Peter Mück.

Bäckerinnung top! Brotprüfung in der City-Galerie

Insgesamt 80 Brote und 15 Semmeln reichten zehn Betriebe der Bäckerinnung Augsburg zur Verkostung beim Deutschen Brotinstitut e.V. ein – für den „amtlichen“ Brotprüfer **Manfred Stiefel**, der sich durch Backwaren in ganz Deutschland testet, war es „ein Genuss“. Und für den Augsburgner Innungs-

obermeister **Peter Mück** und seine „Kollegen in weiß“ eine tolle Bestätigung ihrer Handwerkskunst, denn mit 60% „sehr gut“ und 30% „gut“-Noten schnitten die Augsburger Bäcker wieder hervorragend ab. Bei der Prämierung in der City-Galerie durften natürlich auch die Besucher kosten.



Einrichtungen

KELLER
POLSTEREI
RAUM AUSSTATTUNG
☎ 0821 - 45 27 60

Gastronomie

Gaststätte
"Jägerhaus"
in Bergheim
Do. - So. 11.00 - 00.00 Uhr
durchgehend geöffnet
Wir bieten weiterhin Essen zum abholen
www.gaststaette-jaegerhaus.de
Hauptstraße 53 - 86199 Augsburg/Bergheim
Tel. 0821 92123

Handwerk

SCHÄFFER
HAUSTECHNIK
Schäffer Haustechnik GmbH
Gut. Lindenau 1, 86438 Kissing
Telefon 08 21-80 99 50-0
Telefax 08 21-80 99 50-45
Notdienst: 08 21-80 99 50-90
www.schaeffer-haustechnik.de
info@schaeffer-haustechnik.de
Bürozeiten: Mo.-Do 7-17 Uhr
Freitag 7-13 Uhr

Hebetechnik-ESER
Auch Selbstfahrer-Lkw bis 3,5 t. (mit FS Kl. B) oder 7,5 t.: sicheres Arbeiten z. B. Malerarbeiten, Dachrinnen-, Fenster- u. Vordachreinigung...
Arbeitshöhe 20, 26 und 30 m!
Auch Scheren- und Teleskopbühnen verfügbar!
Tel. (0821) 95018 • www.eser.de

Immobilien

Sie wollen Ihre Immobilie vermieten oder verkaufen?
SERIÖS - ZUVERLÄSSIG - KOMPETENT
Bolsinger Immobilien
☎ 08 21/4 54 46 43
Göggingen - Wellenburger Straße 9
www.ib-web.de - info@ib-web.de

Service

BUCK BAU GmbH & Co. KG
Haus- und Wohnungsservice
• Wohnungsauflösung
• Entrümpelung
• Renovierung
• Wertermittlung
• Verkaufsberatung
• Vermittlungsservice
• Verkaufsabwicklung
Tel.: 0162-6320429

Garten & Floristik

KONZE & LAUR
Baumpflege - Sanierung - Fällung
kostenlose Angebote vor Ort
Tel. 08 21/9 98 40 99 - www.konze-laur.de

Handwerk

Wolfgang Glas GmbH
Maler- und Lackiermeister
Mobil 0174/3275222
Schloßbergstr. 14 - 86872 Scherstetten
Tel. 08262/1043 - Fax 08262/9684990

Augsburger Stempelwerkstatt
• Stempelsortiment von Trodat und Colop
• Edelholzstempel aus eigener Produktion, handgemacht
• Laser-Wood, Holzartikel
• Personalisierte Geschenke
• Schilder • Gravuren
Telefon 0821 / 41 20 38
info@augsburger-stempelwerkstatt.com
@augsburgerstempelwerkstatt
www.augsburger-stempelwerkstatt.de

Fliesen Bretschneider
Probstraße 6 • 86316 Friedberg
Tel. 08 21/2 69 91 - 0
info@fliesen-bretschneider.de
Stauffenbergstr. 7 • 86161 Augsburg (im Hause R + F) • Tel. 08 21/59 10 86
www.fliesen-bretschneider.de

VERKAUF und VERMIETUNG
vom Immobilienprofi regional & erfahren Augsburg - München
Lünendonk Immobilien GmbH & Co. KG
www.mli24.de - 08 21/660 97 111

REPORTER
Wir sind für Sie da!
Jetzt Anzeige schalten
Cornelia Klaus
Mediaberaterin
Telefon 0176/43137600

LEIDENFROST
Poolbau aus Leidenschaft

SROCK
Bausanierung
• Trockenbauarbeiten • Dachausbau
• Spachtelarbeiten • Altbausanierung
• Malerarbeiten • Fassadenarbeiten
• Gerüstarbeiten • Putzarbeiten
• Bodenlegearbeiten
Mobil: 0174 734 25 24

Anlagen Technik Leichtle
Ihr Meisterbetrieb für
Wartung Reparatur Service
Wasser Wärme und mehr...
Arthur Leichtle - Öl + Gas
Kesseltausch, Badsanierung
Im Oberdorf 1, Zusmarshausen
anlagentechnik-leichtle.de ☎ 08291-1359

Fa. Neigert
Renovieren und Sanieren
Alle Arbeiten rund ums Haus!
Trockenbau-Innenarbeiten-Dachrinnen-säuberung
☎ 08293/95 10 54
☎ 0171/270 76 38
alexander.neigert@icloud.com

Service

www.Silbertresor.de
Goldankauf / Silberankauf
Münzbewertung
Gold- und Silberverkauf
Münzen & Barren
Verkauf v. Sammlermünzen
Geld in Edelmetalle anlegen
Faller Edelmetalle GmbH & Co. KG
Dieselstr. 16 - 86368 Gersthofen
Telefon: (0821) 88568-78
eMail: info@silbertresor.de
Geöffnet: Mo.-Mi. von 09 - 17 Uhr
Donnerstag von 09 - 19 Uhr
Freitag von 09 - 14 Uhr

Lösungen von S. 2

Sudoku

8	1	2	4	3	6	7	5	9
9	3	4	7	5	2	6	8	1
7	5	6	1	8	9	3	4	2
2	7	3	9	1	8	5	6	4
4	9	1	5	6	7	2	3	8
6	8	5	3	2	4	1	9	7
3	2	8	6	9	1	4	7	5
5	4	9	2	7	3	8	1	6
1	6	7	8	4	5	9	2	3

Perfect Pools
Poolbau aus Leidenschaft
86504 Merching
Am Lerchenberg 4a
Telefon 08233.738362

saxenhammer
Elektro-Unternehmen GmbH
Birkenfeldstr. 9 • 86157 Augsburg
Telefon 08 21-52 50 25 • Fax 08 21-52 50 29
info@elektro-saxenhammer.de
www.elektro-saxenhammer.de

FUNK
ÜBERDACHUNGEN
Ihr Spezialist und Partner für Terrassenüberdachungen, Markisen & Carports jeglicher Art.
Bahnhofstraße 7, 86399 Bobingen
Telefon +49 8234 708 11 62
Mobil +49 176 7078 56 33
info@funk-ueberdachungen.de
www.funk-ueberdachungen.de

Fa. Obermeier
Wir entrümpeln für Sie:
Wohn- und Haushaltsauflösungen vom Keller bis zum Dach.
Besenrein, kompetent & zuverlässig
Verwertbares wird angerechnet
Ihre Kummer-Nummer:
☎ 0179/6597168

M. R. Recycling
Abfallentsorgung Augsburg
• Containerdienst
• Entrümpelungsservice, Ausräumservice
• Direktbeladungen aller Arten
• Lieferung von Sand, Kies, Erde - 1-8 m³
• Alles aus einer Hand
Wankstraße 7
86165 Augsburg
www.abfallentsorgung-augsburg.de
0151 17 66 11 13
24/7 rundum erreichbar

Hyper-Sudoku

3	6	2	8	7	5	4	1	9
4	5	1	6	2	9	3	8	7
9	7	8	3	1	4	2	5	6
8	2	4	9	3	1	6	7	5
5	1	9	7	4	6	8	3	2
6	3	7	2	5	8	1	9	4
7	8	6	1	9	2	5	4	3
2	9	5	4	8	3	7	6	1
1	4	3	5	6	7	9	2	8

Gastronomie

Ritteressen zu Kirchberg.de
Ritteressen im originellen Rittersaal
Bestens geeignet für Junggesellenabschiede, Seminarer, Geburtstage, Familien-, Vereins-, Betriebs- und Weihnachtsfeiern.
auch als Geschenkgutschein
info@ritteressen-kirchberg.de
88468 Kirchberg

Container-ESER
Mietpark
Baumaschinen- und Anhängervermietung
Erdbebung • Baggerbetrieb
Container
Aushub • Bauschutt
Gartenabfälle • Sperrmüll
Lieferung von Sand, Kies, Rilmul und Erde, von 1 bis 30 cbm
Tel. (0821) 95018 • www.eser.de

REPORTER
IMPRESSUM
HERAUSGEBER
Walter Kurt Schillfarth
Anja Marks-Schillfarth
GESCHÄFTSFÜHRERIN
Anja Marks-Schillfarth
CHEFREDAKTEUR
Marc Kampmann (V.i.S.d.P.)
REDAKTION
Julia Greif,
Annabell Hörner,
Johannes Kaiser,
Michael Siegel
AJ Verlags GmbH
Provinstraße 52 - Bürovilla III
86153 Augsburg
☎ 08 21/34 77 420
Druck Mayer & Söhne, Aichach

Mayer & Söhne
Druck- und Mediengruppe
Aus Tradition *innovativ...* ...in Bogen- und Rollendruck
Mayer & Söhne GmbH & Co. KG
Oberbernbacher Weg 7 • 86551 Aichach
Telefon 08251 880-0 • Telefax 08251 880-309
www.mayer-soehne.de - info@mayer-soehne.de
Klimaneutral - Recyclingpapier
eco print
Wir
■ achten gewissenhaft auf den effizienten Einsatz aller Ressourcen
■ arbeiten mit Energie aus regenerativen Rohstoffen
■ drucken CO₂-kompensiert
■ sind FSC®-zertifiziert
■ Top-Beratung
■ Hervorragender Service
■ Top-Qualität
■ Hohe Zuverlässigkeit
■ Bestmögliche Flexibilität
■ Innovation
■ Verlegerische Erfahrung
■ Große Produktpalette
■ Sonderwerbeformen

Böhm
Propangas zu
fairen Preisen!

Auf dem Nol 30
Augsburg - Haunstetten
Tel: 0821 / 8 38 96

• VIP-Tabelle •

1 R&R E-Bikes	10
1 Bricks & Mortar	10
3 Alderma/ Well	9
4 Dreischwabenküche	5
4 Augsburg Journal	5
4 Schäffer Haustechnik	5
4 Auto Frey	5
8 Treppen Schmid	4
8 Tierhold Automobile	4
10 Steger Sicherheitsdienst	3
11 Radio Fantasy	2
11 Küchenstudio Carola Graul	2
13 CSU Jäckel	0
13 M.R. Recycling	0
13 Augsburg Journal Reporter	0

Wertung: Für das exakte Ergebnis gibt es 3 Punkte, für die richtige Tendenz (z.B. Tipp 0:1, Ergebnis 0:3) einen Punkt.

• Tabelle •

	Sp.	S	U	N	Tore	Pkt.
1. Bay. München	16	10	5	1	50:14	35
2. Ein. Frankfurt	16	9	3	4	35:24	30
3. Union Berlin	16	9	3	4	27:21	30
4. SC Freiburg	16	9	3	4	25:23	30
5. RB Leipzig	16	8	5	3	31:22	29
6. Bor. Dortmund	16	9	1	6	29:24	28
7. VfL Wolfsburg	16	7	5	4	30:20	26
8. B. M'gladbach	16	6	4	6	30:27	22
9. B. Leverkusen	16	6	3	7	28:28	21
10. W. Bremen	16	6	3	7	26:34	21
11. FC Köln	16	5	5	6	28:30	20
12. FSV Mainz 05	16	5	5	6	20:25	20
13. Hoffenheim	16	5	3	8	23:25	18
14. VfL Bochum	16	5	1	10	17:37	16
15. FC Augsburg	16	4	3	9	21:30	15
16. VfB Stuttgart	16	3	6	7	19:28	15
17. Hertha BSC	16	3	5	8	20:25	14
18. Schalke 04	16	2	3	11	13:35	9



Niklas Dorsch hatte eine lange Leidenszeit, brach sich unter anderem zweimal den Mittelfuß an. Wie hier beim frühen Comeback im Vorbereitungsspiel gegen Stade Rennes, in dem er sich wieder dort verletzte. Mittlerweile wurde eine Schraube eingesetzt. Fotos: Klaus-Rainer Krieger



Was Niklas Dorsch's Comeback für ihn und den FCA bedeutet

Wenn am Mittwochabend um 20.30 Uhr der Anpfiff der Begegnung zwischen dem FC Augsburg und Borussia Mönchengladbach erfolgt, wird einer höchstwahrscheinlich noch auf der Bank sitzen. Und das ist **Niklas Dorsch**.

Dorsch, der seit Mitte Mai vergangenen Jahres kein Pflichtspiel mehr für den FCA absolvieren konnte und immer wieder von teilweise denselben Verletzungen zurückgeworfen wurde, ist endlich wieder zurück. Bereits gegen Dortmund saß der 25-Jährige wieder auf der Bank, für einen Einsatz reichte es noch nicht. Das dürfte sich aller Voraussicht nach gegen Gladbach ändern. In seinem linken Fuß steckt mittlerweile zwar eine Schraube, doch der Mittelfeldspieler will wieder ganz der Alte werden, nach Möglichkeit sogar noch besser. Und wenn am Mittwochabend der vierte Offizielle die Anzeigetafel hochhält und dort die Nummer 30 in Grün leuchtet, wird es endlich



Niklas Dorsch hier noch als Zuschauer mit Mittelfeldkollege Elvis Rexhbecaj (li), gegen Gladbach wohl wieder im Trikot. Foto: Krieger

so weit sein. Die Leidenszeit von Niklas Dorsch wird endlich beendet sein, der erste Schritt zurück zu alter Stärke getan und somit auch ein wichtiger Schritt für den FC Augsburg im Abstiegskampf.

Denn selbst wenn er gegen Gladbach noch nicht für den spielerischen Unterschied sorgen sollte, ist mit seiner Rückkehr auf den Platz jedoch eines so gut wie sicher. Bleibt Niklas Dorsch fit, wird das Spiel

gegen die Fohlen eines derjenigen, das ihn in den kommenden Wochen und Monaten wieder genau zu dem machen wird, der er ist. Der Unterschiedsspieler des FC Augsburg im Mittelfeld.

• Einwurf •



von Johannes Kaiser
Sportredakteur

Jetzt immer so?

„Wenn wir so spielen, werden wir unsere Punkte holen. Wir müssen aber jede Woche so spielen und nicht nur gegen die Topteams.“ Das konstatierte FCA-Trainer **Enrico Maaßen** nach der knappen wie ärgerlichen 3:4-Pleite in Dortmund, bei der seine Mannschaft vor allem in der zweiten Hälfte eine starke Leistung zeigte und lediglich dank einiger individueller Fehler und der fehlenden Kaltschnäuzigkeit vor dem Tor am Ende keinen Punkt mit zurück in die Fuggerstadt nehmen konnte. Es war also eine Niederlage, die ein positives Gefühl für die kommenden Aufgaben Gladbach und Freiburg verleiht, eine Niederlage mit vielen gelungenen Teilaspekten aus Augsburgs Sicht. Denn der FCA verfolgte einen klaren Plan und führte diesen mit voller Überzeugung aus. Aggressives Pressing, schnelle Bälle hinter die Kette und mit deutlich mehr Ruhe am Ball als noch in der Hinrunde. Dazu legten praktisch alle Neuzugänge, egal ob in der Startelf oder eingewechselt, überzeugende Auftritte hin. Einziger Wermutstropfen: Die verletzungsbedingten Auswechslungen von **Ruben Vargas** und **Irvin Cardona**. Bleibt zu hoffen, dass ihre Ausfälle jeweils nur von kurzer Dauer sind und der FC Augsburg dann bald mit voller Kapelle den Angriff auf den Klassenerhalt starten kann.

ALLE MODELLE SOFORT VERFÜGBAR.

ANGRILLEN 28.01!

BIG DEAL GESCHENKT! 6 Jahre Garantie¹⁾ 3 Inspektionen²⁾ MATERIAL INKLUSIVE

EINLADUNG ZUM GROSSEN ANGRILLEN 2023 / FEIERN SIE MIT UNS AM SAMSTAG, DEN 28. JANUAR 2023 AB 10 UHR! AN ALLEN STANDORTEN - HERZLICH WILLKOMMEN!

Modelle	HAUSPREIS ab*	OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 3)*
CORSA 1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km, TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE	16.590,- €	149,- €
MOKKA 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 74 kW (100 PS), Kurzzulassung 10 km, TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE	21.590,- €	189,- €
CROSSLAND 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km, TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE	22.790,- €	239,- €
ASTRA 5-TÜRER 1.2 Turbo Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km, TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE	22.590,- €	249,- €
GRANDLAND 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km, TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE	28.490,- €	329,- €

1) Außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten keine Beratung, keine Probefahrten und kein Verkauf. 2) Händlerreparaturgarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungsatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadensantritt. Einzelheiten unter www.händlerreparaturgarantie.eu oder bei uns. 3) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur eventuelle Zusatzarbeiten. Gültig für Aktionsmodelle bis 13.02.2023. 4) Einmalige Leasinganzahlung 0,- €, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.095,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. * Alle Angebote nur gültig bei Inzahlungnahme Ihres mind. 6 Monate auf zugelassenen Gebrauchtwagens und nur gültig bis 13.02.2023.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP komb. 6,3 - 5,3 l/100 km, CO₂-Emissionen nach WLTP komb. 143 - 118 g/km.

siggg AAC Sigg GmbH | **HAAS** Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz: **Augsburg** Robert-Bosch-Straße 5 Tel. (0821) 7479-0 | **Augsburg-Haunstetten** Landsberger Straße 27 Tel. (0821) 808950 | **Augsburg** Donauwörther Straße 138 Tel. (0821) 217450 | **Augsburg** Donaustraße 7 Tel. (0821) 7947440 | **Meitingen-Herbertshofen** Ulrichstraße 17 Tel. (08271) 813260 | **Augsburg** Gögginger Straße 17a+b Tel. (0821) 57052-0 | **Schwabmünchen** Augsburger Straße 64 Tel. (08232) 2090/99 | **Königsbrunn** Haunstetter Straße 57 Tel. (08231) 86033

opel-sigg.de | opel.haas-automobile.de



Nach seinem Tor gegen Dortmund

Gelingt Ermedin Demirovic und dem FCA die Revanche gegen Freiburg?

Foto: Carmen Dammaschke

Es war der Transfer, der beim FCA im Sommer für großes Aufsehen sorgte. **Ermedin Demirovic** wechselte im Tausch für **Michael Gregoritsch** von Freiburg in die Fuggerstadt. Beide Clubs sprachen von einem guten Deal für beide Seiten – und sollten Recht behalten.

Denn sowohl Gregoritsch als auch Demirovic brauchten kaum Anlaufzeit, beim 0:4 aus Augsburgs Sicht im ersten Spiel der Saison gelang dem Österreicher direkt ein Tor und eine Vorlage. Insgesamt steht der bullige Stürmer nach 16 Bundesligaeinsätzen bei 6 Toren und 3 Vorlagen.

Ganz ähnlich wie Demirovic, der seinerseits fünfmal traf und ebenfalls drei Tore auflegte. Beide sind integrale Bestandteile ihrer Teams und sofern fit praktisch gesetzt. Zwar rückte Augsburgs nominelle Nummer 9 im Laufe der Hinrunde aufgrund seiner Vielseitigkeit auch vermehrt auf die Außenbahn, seiner Performance tat dies jedoch keinen Abbruch, eher im Gegenteil. Gerade im Zusammenspiel mit **Mergim Berisha** sorgten die beiden Angreifer für einige spielerische Highlights. Ein Erfolgsrezept, das auch von dem auch im neuen Jahr wieder viel abhängt für den FCA. Und vielleicht der Schlüssel zum Sieg gegen den SC Freiburg?

Zwar hat sich die Mannschaft von Erfolgstrainer **Christian Streich** über die letzten Jahre auf imponierende Weise gesteigert und sich in der Hinrunde völlig zu recht konstant innerhalb der Champions League-Plätze gehalten. Der FCA erwies sich in den letzten Jahren aber immer wieder als giftiger Gegner, gewann immerhin drei der letzten zehn Aufeinandertreffen und kommt mit einem, dank Verletzungsrückkehrern und zahlreichen Winterneuzugängen, praktisch generalüberholten Kader ins Duell zum Rückrundenaufakt. Demirovic dürfte beim zweiten Aufeinandertreffen keinen extra Motivationsschub von Trainer **Enrico Maaßen** benötigen, schließlich wäre ein Sieg samt Torbeteiligung gegen die alten Kollegen die beste Wiedergutmachung für die 0:4-Schmach aus der Hinrunde.

jok



Alles fürs Auto.
Von A wie Auspuff bis Z wie Zubehör.

KFZ-Teile · Zubehör

Herbert Sigl GmbH
Pferseer Straße 1 · 86391 Stadtbergen
Telefon 0821-243 1366 · Fax 0821-243 1367
Richthofenstraße 15 ½ · 86343 Königsbrunn
Telefon 08231-9269 10 · Fax 08231-9269 11
e-mail: info@kfz-teile-sigl.de · www.kfz-teile-sigl.de



LOGISTIK
ROMAN MAYER
GROUP

Servus, bleib gesund...

Vip-Tipp

SC Freiburg – FCA

Samstag, 28. Januar 2023 • 15:30 Uhr, Europa-Park Stadion



TO+well 2:1
gesundheitsinstitut

Klausenberg 16 · 86199 Augsburg · Tel. 0821/9988207
Med. Kosmetik Fußpflege Nagelpilzlasier Langzeithaarentfernung Laser

In Aichach + jetzt auch in Augsburg!



Sterzinger Str. 12 86165 Augsburg
Tel: 0821 44945927

Werner-von-Siemens-Str. 2 86551 Aichach
Tel: 08251 8641222

Kontakt: info@rr-ebikes.de
Web: rr-ebikes.de

2:1



SCHÄFFER HAUSTECHNIK 1:2

Walter Fichtel K. H. Schäffer

86438 Kissing • Tel 08 21/80 99 50 - 0 • info@schaeffer-haustechnik.de



KÜCHENSTUDIO
CAROLA GRAUL 3:1
Küchen zum Leben und Genießen

Adelsried und Augsburg
www.graulkuechen.de



MAZDA PEUGEOT
AUTO FREY 2:0

www.auto-frey.com



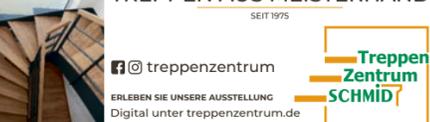
steger 1:1
wach- und sicherheitsdienst

VdS-Zertifiziertes Wach- und Sicherheitsunternehmen W 103909
Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 Nr. 5 807071
Rund um die Uhr

Frauentorstr. 22 · 86152 Augsburg · Tel. 0821/156124 · Fax 0821/33639
www.sicherheitsdienst-steger.de



radio fantasy 1:2
WIR SPIELN DIE NEUEN HITS!



TREPPEN AUS MEISTERHAND 1:0
SEIT 1975

treppenzentrum
ERLEBEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG
Digital unter treppenzentrum.de
Live in Neusäß-Vogelsang

Treppen Zentrum SCHMIDT



Hotel Hamstetterhof und Zieglerbräu in Friedberg 1:1
Ihr Wirts Ehepaar:
Ilir & Merita Seferi

www.dreischwabenkueche.de

In ist, wer drin ist



AUGSBURG 1:3
JOURNAL



TIERHOLD 1:3
Auto. Service. Qualität.

VOLVO MAZDA KIA



BRICKS & MORTAR IMMOBILIENVERKAUF MIT GARANTIE! 2:0

Dieselstraße 41
D-86368 Gersthofen
T +49 (0) 821 450 722 15
E augsbu@brimo-immobilien.de
W www.brimo-immobilien.de

AUGSBURG JOURNAL



REPORTER 1:4



M. R. Recycling 1:2
Abfallentsorgung Augsburg
0151 17 66 11 13
24/7 rundum erreichbar



Dem FCA viel Erfolg im kommenden Spiel 1:1

wünscht Ihr Landtagsabgeordneter **Andreas Jäckel** #unserabgeordneter
Ihr Ansprechpartner in Augsburg



10 Gründe warum die Panther doch noch die Klasse halten

Foto: Sport in Augsburg

Bei den Augsburger Panthern deutet in dieser Saison immer mehr auf den aktuell unvermeidlich wirkenden Abstieg hin. 15 Punkte beträgt derzeit der Rückstand aufs rettende Ufer. Mammutaufgabe wäre noch untertrieben, die Panther brauchen ein Wunder. Allem Unbill zum Trotz haben wir 10 Gründe gesammelt warum der Klassen-erhalt doch noch gelingt.

1. Weil es den AEV bereits seit 1878 gibt und er der letzte Verein war, der 1994 auf sportlichem Weg in die DEL aufgestiegen ist.

Eine 30-jährige Jubiläumssaison ohne Gründungsmitglied Augsburg ist doch eigentlich unvorstellbar. Lange Zeit hielten sich die Augsburger Panther weitgehend unbeschadet in der Liga. Auch die Corona-Krise überstand man mit vollem Einsatz und dank variablen Verträgen auch größtenteils ohne Zuschauer. Ein Abstieg

wäre um ein Vielfaches schlimmer.

2. Weil das Panther-Publikum einfach erstklassig ist.

Fangesänge über die volle Spielzeit, dazu fast immer weit über 5.000 Zuschauer. Diese bedingungslose Unterstützung hat Erstklassigkeit verdient!

3. Damit die Münchner Eishockey-Fans auch weiter Traditions-Eishockey genießen können.

Bei aller Liebe zu den RB Clubs im Fußball und im Eishockey. Mit Tradition hat das leider nichts zu tun.

4. Weil Dennis Endras Comebacksaison mit den Panther einfach nicht im Abstieg enden darf.

Zehn Jahre bei Mannheim, zweimal deutscher Meister, einmal DEL-Torwart des Jahres. Dennis Endras kehrte nach überaus erfolgreichen Jahren vor der Saison aus Mannheim zurück zu seinen Eishockey-Wurzeln. Ein Abstieg würde ihm

und seiner starken Leistung im Panther-Dress nicht gerecht.

5. Weil eines der besten Überzahlspiele der Liga auch einen Ligaverbleib verdient hätte.

Die Augsburger Panther stellen mit 23 Treffern aus 91 Überzahlsituationen (Quote 25,27 Prozent) eines der effizientesten Überzahlspiele der gesamten Deutschen Eishockey Liga. Alleine das verdient die Bezeichnung „erstklassig“. Leider klappt es im 5 gegen 5 weitaus weniger gut.

6. Weil Schwaben einfach viel schöner als Oberbayern, Niederbayern oder Franken ist.

Schließlich müssen wir Bayern repräsentieren.

7. Weil es die vielen langjährigen Sponsoren mehr als verdient hätten.

Sie hielten den Augsburger Panther immer die Treue, in guten, wie auch in nicht so guten Zeiten. Bei einem Abstieg verlören nicht

nur der Verein und die Fans, sondern auch die Sponsoren.

8. Weil der Abstieg in dieser Saison dann nicht nur ein „Unfall“ wäre, sondern ein Totalschaden.

Clubchef **Lothar Sigl** erklärte die neun Niederlagen in Serie im letzten Jahr zu einem „Unfall“. Aktuell beträgt die Serie schon wieder sechs Pleiten in Folge. Der Abstieg würde dann wohl als Totalschaden gelten. Darauf können die Fans gerne verzichten.

9. Weil Augsburg Münchens wahre Liebe ist.

Und das Schönste an der bayerischen Landeshauptstadt die Autobahn nach Augsburg ist.

10. Weil in Augsburg alle auf ein Derby gegen Kaufbeuren verzichten können.

Bayerische Derbys schön und gut, solange es gegen Nürnberg, München oder Ingolstadt geht, gerne auch gegen Kaufbeuren, aber dann nur in der ersten Liga!

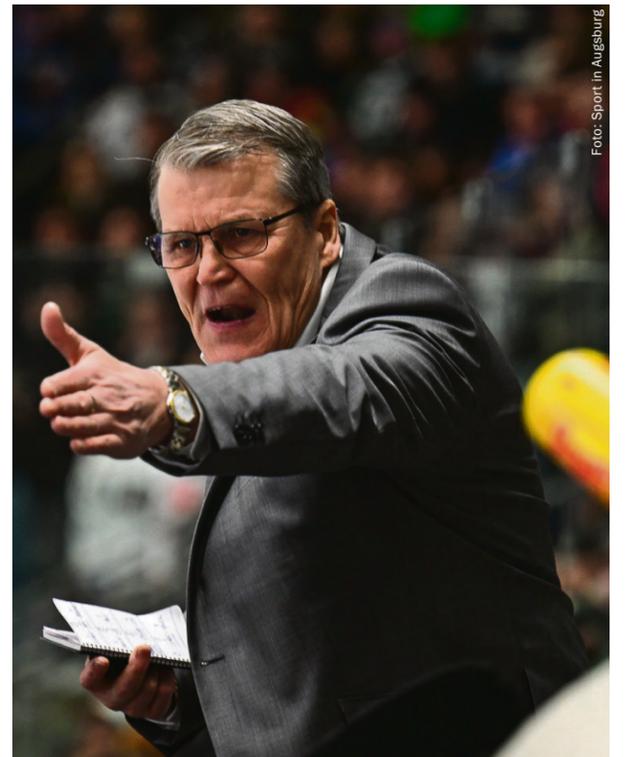


Foto: Sport in Augsburg

Bonusgrund: Panthertrainer Kai Suikkanen ist erst seit 23. Dezember im Amt und darf nicht der nächste Trainer sein, der den Verein vorzeitig verlässt.

Fußball-Frauen in der Halle erfolgreich

Nach drei Jahren corona-bedingter Abstinenz in der Halle nahmen die Frauen und Mädchen des TSV Schwaben Augsburg wieder an einigen Hallenturnieren teil. Von den Kleinen bis zu den Erwachsenen konnten die Schwaben Podestplätze erspielen. Besonders hervorzuheben ist hierbei sicherlich der Gewinn der Schwäbischen Futsalmeisterschaft der Frauen. Nachdem die Schwaben die Vorrunde in Neuburg an der Donau mit 13:0 Toren aus fünf Spielen souverän gewonnen hatten, traten sie im Halbfinale in Günzburg gegen den TSV Otobeuren an. Am Ende hieß es durch Tore von **Sophia Echter**, **Nicole Demel**, **Bar-**

bara Rauch, **Emily Stockinger** und **Melanie Seidler** 5:0. Im Finale folgte ein 3:2-Sieg gegen den TSV Burgau nach

Toren von **Emily Stockinger**, **Katrin Maier** und **Lisa Seidler**. Hiermit sind die Schwaben-Frauen nun für die Bay-

erische Futsalmeisterschaft am 11. Februar im unterfränkischen Bad Neustadt an der Saale qualifiziert.



Der TSV Schwaben Augsburg gewann die Schwäbische Futsalmeisterschaft der Frauen.

Bernd Kränzle erneut zum Vorsitzenden des BLSV Bezirk Schwaben gewählt

Bernd Kränzle (Foto), der dritte Bürgermeister der Stadt Augsburg, wurde beim BLSV-Bezirkstag für Schwaben in Stadtbergen als Vorsitzender des Bezirks Schwaben im Bayerischen Landes-Sportverband wiedergewählt.

Die ersten Gratulanten vor Ort waren **Karl Heinz Englet**/Kanu Schwaben, **Jörg Ammon**/BLSV Präsident und **Hans-Peter Pleitner**/Vorsitzender des Augsburger Sportbeirats und Präsident des TSV 1847 Schwaben Augsburg e.V.



Sie gratulierten Bernd Kränzle zur Wiederwahl (v. li.): Karl Heinz Englet, Jörg Ammon, Hans-Peter Pleitner (Foto).



Ab Juni soll eine neue Verbandsklagerichtlinie gelten.

Foto: Pixabay

Gemeinsam klagen

Ab Juni neues Recht

Strompreise, Bankgebühren, Dieselskandal: Immer wieder sind viele Verbraucherinnen und Verbraucher von für sie unerfreulichen Entwicklungen betroffen. In Deutschland mussten derart Geschädigte bis vor Kurzem ihr Recht individuell einklagen. Da Aufwand und Kostenrisiko dabei häufig unverhältnismäßig hoch erschienen, scheuten viele diesen Schritt. In der Folge des Diesel-Abgasskandals und der neuen Musterfeststellungsklage bewegt sich in dieser Sache etwas. Privatpersonen können sich nun der Klage von Verbraucherverbänden anschließen. Diese Klage ebnet jedoch nur den Rechtsweg, indem ein

Gericht verbindliche Feststellungen zu Sachverhalt und Rechtslage trifft. Den letzten Schritt bis zum Schadensersatz müssen Betroffene weiter individuell vor Gericht durchsetzen – solange kein Vergleich erzielt wurde. Mit der Ende 2020 verabschiedeten EU-Verbandsklagerichtlinie muss nun auch in Deutschland eine weitergehende Sammelklage eingeführt werden. Die neue EU-Verbandsklage geht damit über die Musterfeststellungsklage hinaus und ergänzt diese. Die Richtlinie musste bis Ende 2022 in deutsches Recht umgesetzt werden, die neuen Regelungen sollen dann am 25. Juni in Kraft treten.

RECHTSANWALTSKANZLEI
I. OETTEL-SWOBODA

Gütestelle nach dem Bay. Schlichtungsgesetz (BaySchlG)
Rechtsanwältin Isabella Oettel-Swoboda

Gögginger Straße 46 · 86159 Augsburg
Tel. 08 21/5 89 68 26/-27 · Fax 08 21/5 89 68 28
E-Mail: I.Oettel-Swoboda@Kanzlei-Oettel-Swoboda.de

Rechtsanwalt
WOLFGANG MICHAEL MÜLLER
Fachanwalt für Arbeitsrecht

§ § §

§ **Arbeitsrecht**
§ **Verkehrs- und Verkehrsstrafrecht**
§ **Vertragsrecht**
§ **Miet- und WEG-Recht**

Auf dem Kreuz 14
86152 Augsburg
Tel.: 0821 – 800 380 64
Fax: 0821 – 800 380 65
info@rawmueller.de
www.rawmueller.de

Steuern?
Wir machen das.

VLH.

Philipp Hohenadl
Steuerfachwirt
Beratungsstellenleiter
Pilsener Straße 9
86199 Augsburg
Philipp.Hohenadl@vlh.de
☎ 0821 907 33 46
Fax 0821 907 33 47

In Ihrer Nähe.

VLH
Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

www.vlh.de Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

K.-W. Schuhmacher
Rechtsanwalt

Tätigkeitsschwerpunkte:
Erbrecht • Mietrecht • Verkehrsrecht
Arbeits- und Familienrecht

Lohwaldstr. 53 · 86356 Neusäß
Tel: 0821 / 4440276-0 · Fax: 0821 / 4440276-2
kanzlei-schuhmacher@t-online.de
www.schuhmacher-rechtsanwalt.de
Direkt gegenüber Kaufland

Ihre Rentenberaterin

Sie möchten wissen,

- wie hoch Ihre Rente im Alter sein wird?
- wie Sie Ihr Versicherungskonto klären?
- wie Sie früher in Altersrente starten?
- was Sie bei längerfristiger Erkrankung unternehmen können?

Claudia Plamann
Ihre Rentenberaterin

Dann vereinbaren Sie Ihren persönlichen Beratungstermin bei mir.

Gerne unterstütze ich Sie bei der Beantragung Ihrer Rente!

Rentenberatung Plamann
Fürstenfelder Straße 12 · 82256 Fürstenfeldbruck
Tel. 01 73 / 7 11 20 85 · 0 81 41 / 3 08 83 70
www.rentenberatung-plamann.com

EuGH Urteil: Millionen Autofinanzierungsverträge und Leasingverträge rechtswidrig

Verbraucher können ihren Vertrag, der nach dem 13.06.2014 geschlossen wurde, nun widerrufen, das Auto zurückgeben und alle bislang bezahlten Darlehens- oder Leasingraten zurückfordern.

(Augsburg/tpj)

Der EuGH hat am 09.09.2021 sogenannte Widerrufsinformationen, die sich in fast allen Autokredit- und Leasingverträgen befinden, für unvereinbar mit europäischem Recht erklärt. Dies führt dazu, dass diese Verträge auch noch Jahre nach deren Abschluss widerrufen werden können.

Bis zu 20 Millionen Autokredit- und Leasingverträge dürften betroffen sein.

Der Widerruf ist grundsätzlich bei allen von einem Verbraucher finanzierten oder geleasteten Fahrzeugen möglich, unabhängig davon, ob es sich um einen Diesel oder Benziner, Gebraucht- oder Neuwagen handelt. Die Rechtsfolgen des Widerrufs sehen vor, dass der Verbraucher alle Tilgungsraten/ Leasingraten und eine evtl. geleistete Anzahlung/ Leasingsonderzahlung von der Autobank/Leasinggesellschaft unter Anrechnung eines teilweise zu leistenden geringen Wertersatzes erstattet bekommt. Zusätzlich wird er von den zukünftigen Kreditverbindlichkeiten befreit, kann unkompliziert aus dem Vertrag aussteigen sowie das Fahrzeug zurückgeben. Das heißt, der Verbraucher bekommt sämtliche bisher gezahlten Raten (ggf. abzgl. eines geringen Wertersatzes) zurück und ist nicht länger an seinen Vertrag gebunden, künftige Zahlungen muss er nicht mehr leisten. Gewerbetreibende und Freiberufler

können den Widerrufsjoker nur ziehen, wenn der Darlehens-/ Leasingvertrag im Rahmen einer Geschäftsgründung abgeschlossen wurde.

EuGH hält Widerrufsinformationen für rechtswidrig

Mit Urteil vom 09.09.2021 erklärte der Europäische Gerichtshof (EuGH), dass fast alle in Deutschland abgeschlossenen Autofinanzierungen auch nach Ablauf der 14-Tagesfrist noch widerrufbar sind, da die Widerrufsfrist nie zu laufen begann. Dieser Ansicht folgten bundesweit bereits zahlreiche Oberlandesgerichte, wie z. B. das OLG Celle mit Urteil vom 30.03.2022 und 25.03.2022, das OLG Frankfurt am Main mit Urteil vom 09.02.2022 sowie das OLG Schleswig mit Urteil vom 03.02.2022, um nur einige davon zu nennen. Betroffen waren u. a. Autofinanzierungsverträge der Mercedes Benz Bank, der PSA Bank und der BMW-Bank. Bemängelt wurden rechtswidrige Angaben zu Zinsen, Vorfälligkeitsentschädigung und Beschwerdemöglichkeiten. Ähnliche Klauseln, wie die, die vom EuGH beanstandet wurden, hat die Augsburger Kanzlei Wawra & Gaibler auch in Leasing- und Kreditverträgen von anderen Banken gefunden und bereits hundertfach erfolgreich durchgesetzt. So z. B. in Verträgen folgender Banken:

- AKF Bank
- ALD LEASE FINANZ

- AIL LEASING
- ALFA ROMEO Bank
- Audi Bank
- AUTO EUROPA Bank
- Bank 11
- Bank deutsches Kraftfahrzeuggewerbe
- BMW Bank
- Creditplus Bank
- carcredit.de
- Deutsche Bank
- DKB Deutsche Kreditbank AG
- DSL Bank
- FCA Bank
- FIAT Bank
- Ford Bank
- HONDA Bank
- Hypo Vereinsbank
- ING DiBa
- JAGUAR Bank
- JEEP Bank
- Kia Finance Leasing
- LANCIA Bank
- LAND ROVER Bank
- MASERATI Bank
- Mercedes Benz Leasing
- MOBILITY CONCEPT
- MKG Bank
- Nissan Bank
- Opel Bank S.A.
- PEUGEOT Bank
- PORSCHE Bank
- PSA Bank
- PSD Bank
- RCI S.A. Bank
- Renault Bank
- Santander Consumer Bank AG
- Seat Bank
- Skoda Bank
- SKG Bank
- SIXT Leasing/ Allane SE
- Targobank Privatkunden AG
- Toyota Kreditbank
- Volkswagen Bank Leasing

Einfache Kontaktaufnahme ohne Kostenrisiko

Eine Rechtsanwaltskanzlei, die auf die Prüfung der Ansprüche von Autobesitzern spezialisiert ist, ist die Augsburger Rechtsanwaltskanzlei Wawra & Gaibler. „Unsere Grundidee ist es, Autofahrern möglichst einfach und ohne Kostenrisiko zu ihrem Recht zu verhelfen. Wir ermöglichen es unseren Kunden, daher über unsere Internetplattform www.anwalt-verbraucherschutz.de unter der Rubrik „Widerruf Autokredit / Leasingvertrag“ bequem die benötigten Dokumente an uns zu senden. Für die Prüfung reicht es aus, den Finanzierungsvertrag, den Fahrzeugschein sowie - falls vorhanden - die Daten der Rechtsschutzversicherung sowie den aktuellen Kilometerstand mitzuteilen. Im Rahmen einer kostenlosen Ersteinschätzung teilen wir dem Kunden mit, ob ein Vorgehen in seinem Fall Sinn macht oder nicht. Sollte ein weiteres Tätigwerden gegen einen Hersteller oder die finanzierende Bank/ Leasinggesellschaft notwendig sein, übernehmen wir kostenlos die Korrespondenz mit dem Rechtsschutzversicherer, der die Kosten eines solchen Falles in der Regel übernimmt. Sollte keine Rechtsschutzversicherung bestehen, besprechen wir mit dem Kunden – bevor irgendwelche kostenauslösenden Maßnahmen vorgenommen werden – die Risiken und Chancen eines weiteren Vorgehens. „Unsere Mandanten tragen also kein Kos-

tenrisiko, wenn sie zu uns Kontakt aufnehmen“, sagt Rechtsanwalt Dr. Florian Gaibler.

Autobesitzer, die ihre Ansprüche nicht prüfen lassen, verschenken Geld

Dass ein Tätigwerden bares Geld wert sein kann, erläutert Rechtsanwalt Dominik Wawra anhand folgenden Rechenbeispiels: „Nehmen wir an, Sie haben am 25.01.2019 ein Neufahrzeug zu einem Kaufpreis von 30.000 Euro gekauft und den Kauf darlehensfinanziert. Sie haben eine Anzahlung von 6.000 Euro geleistet und müssen monatliche Raten in Höhe von 400 Euro an die Bank leisten. Der Zinssatz Ihres Darlehens beträgt 0,9 Prozent. Im Februar 2022 erklären sie den Widerruf des Darlehens, nachdem Sie 25.000 Kilometer mit dem Fahrzeug gefahren sind. Bis zum Zeitpunkt des Widerrufs haben sie somit 20.800 Euro bezahlt. Zurück erhalten Sie sämtliche Kre-

ditraten und die geleistete Anzahlung abzgl. eines Wertersatzes je nach Zustand des Fahrzeuges, abgestellt auf die gefahrenen Kilometer vorliegend nur 1.875 Euro. Lediglich die normalerweise sehr geringen Kreditzinsen bis zum Zeitpunkt des Widerrufs darf die Bank behalten. Sie erhalten also einen Betrag in Höhe von 18.925 Euro zurück. Im Ergebnis heißt das, dass Sie Ihr Auto 3 Jahre und 25.000 km für insgesamt 1.875 Euro gefahren sind.“

Auch am Wochenende da

Aufgrund der vielen Anfragen ist die Kanzlei Wawra & Gaibler, Maximilianstraße 51, 86150 Augsburg, derzeit auch samstags und sonntags jeweils von 9 bis 18 Uhr telefonisch unter (0821) 50 87 88 96 erreichbar – oder per E-Mail: kontakt@anwalt-verbraucherschutz.de

Weitere Infos im Internet
www.anwalt-verbraucherschutz.de



Gute Nachrichten für Autobesitzer: Die Prüfung möglicher Rückforderungsansprüche lohnt sich bei fast jedem Autokredit- und Leasingvertrag

Eine Branche, die deutlich besser ist als ihr Ruf

10 Gründe warum Zeitarbeit einfach funktioniert!

Bereits seit 2004 gibt es nun Tarifverträge in den Personaldienstleistungsunternehmen, aber die Branche kämpft noch immer mit Vorurteilen alter Zeiten. Längst hat sich die Spreu schon vom Weizen getrennt und seriöse Unternehmen bestimmen den Markt. Galten früher die Zeitarbeiter oftmals als Mitarbeiter zweiter Klasse, so sind sie heute in den jeweiligen Kundenbetrieben fest integriert und durch die eingeführten Branchentarifzuschläge auch genauso entlohnt.

Auch in Augsburg haben wir eine Vielzahl von Unternehmen, die eine wichtige Stütze für den hiesigen Arbeitsmarkt darstellen. Und bereits seit Jahren ist das „Sprungbrett Zeitarbeit“ erfolgreicher als je zuvor. Vom vorher überlassenen Mitarbeiter zum Festangestellten ist es kein weiter Weg. Dies ist auch mit ein Grund warum die Augsburger Unternehmen dieser Branche händeringend nach Personal suchen. Oft sind es nur wenige Monate bis die Mitarbeiter ein Angebot zur Übernahme seitens des Kunden bekommen. Dann heißt es den „verlorenen“ Mitarbeiter wieder zu ersetzen um anderen Kunden schnell und flexibel durch einen Personalengpass zu helfen. Es gibt wahrlich gute Gründe die Chance Zeitarbeit zu nützen und sich zu informieren. Dies nicht nur bei Arbeitslosigkeit, sondern auch dann, wenn man eine berufliche Veränderung sucht, oder mit dem derzeitigen Job nicht zufrieden ist.

Hier also 10 Gründe, warum Zeitarbeit einfach super funktioniert.

1. Weil der Mindestlohn für Mitarbeiter in der Zeitarbeit schon seit Jahren höher ist als der Gesetzliche. Hinzu kommen oftmals Fahrkostenzuschüsse und Verpflegungskostenmehraufwand.

2. Weil der sogenannte „Klebeffekt“ stärker ausgeprägt ist als je zuvor. Zuerst nur überlassene Mitarbeiter wechseln, dann direkt in eine Festanstellung im Kundenbetrieb.

3. Weil Zeitarbeit eigentlich schon lange nicht mehr die richtige Bezeichnung ist. Denn es handelt sich überwiegend um langfristige Einsätze, oftmals schon mit geplanter Übernahmeoption.

4. Weil die Möglichkeit besteht unterschiedliche Positionen, Unternehmen und Branchen kennenlernen.

5. Weil sehr viel Wert auf Arbeitssicherheit gelegt wird. Arbeitskleidung und nötige Schutzausrüstung wird vom



Dienstleister kostenfrei zur Verfügung gestellt und die jeweilige Arbeitssituation bei der Überlassung regelmäßig geprüft.

6. Weil Zeitarbeiter einen unbefristeten Arbeitsvertrag erhalten. Anders als bei den heute weit verbreiteten befristeten Verträgen, gibt dies Sicherheit. Statt evtl. Arbeitslosigkeit wird dann von

dem jeweiligen Dienstleister ein Folgeeinsatz gesucht.

7. Weil der Zeitarbeiter heute fest in dem jeweiligen Kundenbetrieb integriert wird und schon lange nicht mehr als Mitarbeiter zweiter Klasse gesehen wird. Hier hat spätestens nach der Einführung von Tarifverträgen ein großer Imagewechsel stattgefunden. In vielen In-

dustriebetrieben sorgen die sogenannten Branchentarifzuschläge nach neun Monaten für die gleiche Bezahlung wie beim Festangestellten.

8. Weil Zeitarbeiter in vielen Fällen sogar mehr „Netto“ in der Tasche haben, als die Stammmitarbeiter im Kundenbetrieb. Der Grund sind steuerfreie Leistungen wie Fahrgeld oder Verpflegungskostenmehraufwand.

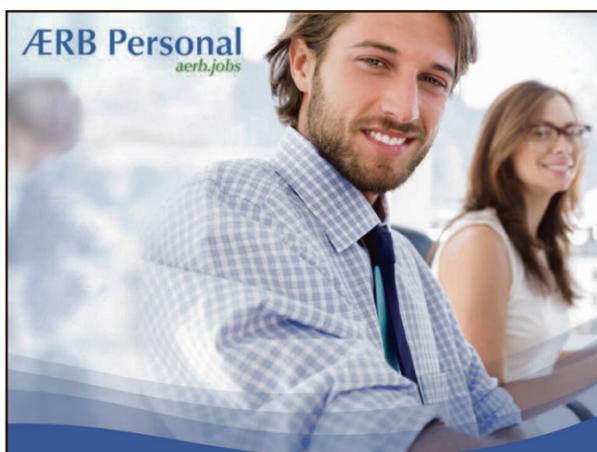
9. Weil Zeitarbeiter oft über die „Hintertüre“ in ein Unternehmen kommen und sich dort beweisen können. Die Personalentscheider vertrauen oftmals schon seit Jahren auf ihre festen Personaldienstleister. Dies eröffnet den Bewerbern und Mitarbeitern dieser Branche eine Vielzahl von tollen Chancen.

10. Weil auch einsatzfreie Zeiten (Wartezeit bis zu einem Folgeeinsatz) bezahlt werden. Das wirtschaftliche Risiko trägt der Personaldienstleister.



Primano Personal Augsburg
Steingasse 9 - 86150 Augsburg
info@primano-personal.de
0821-90671069



AERB Personal GmbH Augsburg
Neuburger Str. 29, 86167 Augsburg

+49 821-794796-0
augsburg@aerb.de
www.aerb.de




Touchdown Traumjob?
Nur mit uns.
expertum Augsburg!

expertum GmbH
Franz-Kobinger-Straße 5 | 86157 Augsburg
Tel: 0821 999 833-40 | augsburg@expertum.de
www.expertum.de/augsburg

Top Company 2023
KUNUNU

Wir sind für Sie da!



Alexander Hagl
Teamleiter AJ-REPORTER
Telefon 0160/92180077

Jetzt Anzeige schalten

Ihr Erfolg ist unser Anspruch.



Mehr, als nur Arbeit auf Zeit
ImmPer bietet mehr Flexibilität und mehr Verdienst

Neben attraktiven Arbeitsmöglichkeiten und individuell gestaltbaren Dienstleistungen bieten wir eine überdurchschnittliche Vergütung und persönlichen Service. Wir sind durch unsere langjährige Erfahrung davon überzeugt, dass unsere Mitarbeiter mehr tun als nur ihre Arbeitspflichten zu erfüllen. Sie spielen eine entscheidende Rolle für den Erfolg unseres Unternehmens. Deshalb bemühen wir uns um ein unterstützendes und fürsorgliches Umfeld für unsere Mitarbeiter.

Wir bieten faire Arbeitsbedingungen, gute Bezahlung und ein mitfühlendes Umfeld.

Unsere Kollegen vor Ort helfen Ihnen, eine Stelle und einen Arbeitgeber zu finden, der Ihren Zielen und Wünschen entspricht.

Für unseren Kunden suchen wir ab sofort (m/w/d)

- Lötler
- Techniker/Monteur für BMA
- CNC-Dreher
- Fachkraft für Lagerlogistik
- Bürokraft



ImmPer
IMMER PERSONAL DAS PASST!

ImmPer GmbH, Herr Walter Fröhlich
Lise-Meitner-Str. 4, 86156 Augsburg
Tel.: 0821/45 56 53-13
www.immper.de/info@immper.de
Facebook Immper GmbH

Vorteile für Jobsuchende:

- unbefristeter Arbeitsvertrag
- Bezahlung nach dem Tarifvertrag der Zeitarbeit IGZ – und darüber hinaus
- pünktliche Bezahlung
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- regionale Einsätze und auf Wunsch auch bundesweit

Vorteile für Unternehmen:

- Branchenvielfalt
- persönlicher Kontakt
- schnelle Reaktionszeit



Glücksschwein Sissi (vorne) mit Besitzerin Sandra Langner, im Hintergrund zu sehen der mittlerweile bereits verstorbene Eber Franz. Nach jahrelanger Partnerschaft stand für Sissi noch ein letzter Umzug ins Schweine-Seniorenheim an.

Glücksschwein Sissi auf Diät

Update aus dem neuen Zuhause

Von Annabell Hörner

Eine herzerreißende Vergangenheit mit großem Happy-End – Glücksschwein Sissi aus Friedberg hat so einiges hinter sich. Zuletzt ein 12-stündiger Umzug aus ihrer langjährigen Heimat Friedberg auf einen Schweineseniorenheimhof in Bokelrehm gleich neben Wacken in Schleswig-Holstein. Wie es dem Riesenschwein aktuell geht und wie es dort hin gelangte.

„Sissi und ich sind so stolz, die Pfunde schmelzen, jetzt hat sie schon eine sichtbare Taille“, schreibt **Jutta Kosmala**. Die Schweinedame habe sich mittlerweile gut und unkompliziert eingewöhnt in ihr neues Zuhause. Nur an ihrem Übergewicht müsse sie wohl noch arbeiten. „Jeder der ein paar Pfund zu viel hat, weiß wie schwer es ist abzunehmen, ohne zu hungern“, so ihre neue Pflegerin. Ansonsten fühlt sich Sissi aber offensichtlich wohl in Schleswig-Holstein, denn bereits kurz nach ihrer Ankunft kuschelte sie mit Besitzerin **Sandra Langner** in ihrer neuen Hütte im Stroh. Aber ganz von vorne, wo kommt das hüfthohe Schwein eigentlich her?

Man stelle sich vor: Eine gemütliche Fahrt über die Landstraße und plötzlich steht ein Ferkel vor dem Auto. Genau das ist Sandra Langner passiert. Die 52-jährige Tierärztin handelte schnell, das verletzte Tier wurde sofort eingefangen. Eine Sau auf der Straße ist ja nichts alltägliches. Also machten sich Langner und ihr Mann **Jens-Christian Voss** auf die Suche nach der Herkunft des Ferkels und fanden den ursprünglichen Besitzer, einen Bauern. Diesem war Sissi bereits vor drei Wochen entlaufen. Seither muss das Jungtier sich wohl alleine durchgeschlagen ha-



Ferkel Sissi wurde verletzt auf einer Straße entdeckt. Durch die liebevolle Pflege von ihren Besitzern wurde ein fröhliches Schweinchen aus ihr.

ben. Nach einigen Diskussionen konnte Langner dem Bauern das Ferkel abkaufen und rettete es damit vor dem Schlachten.

Damit begann ein sorgloses Leben für Schweine-Dame Sissi. Mit ihrem Partner Franz lebte sie auf dem Hof von Sandra Langner bei ihrer Tierarztpraxis Friedberg-Hochzoll. Gemeinsam mit den Hof-Hunden ging sie auf Spaziergänge oder sonnte sich einfach in ihrem Gehege.

Sissi war der Anfang einer großen Schweineliebe für Langner. Denn angesteckt von ihrem tollen Charakter wurden aus zwei der intelli-

genten Rüsseltiere schnell 21 gerettete Schweinchen.

Dann entschloss sich Sandra Langner gemeinsam mit ihrem Mann auf die kanarische Insel Teneriffa nach Spanien auszuwandern. Dort gründete sie die private Tiererziehungs-Finca Cada Vida Cu-

enta – das ganze natürlich nicht ohne 19 ihrer Rüssel-Freunde. Insgesamt fünf Tage waren die Schweine auf einer Fähre unterwegs in ihr neues Traum-Paradies. Sissi und Franz mussten leider in Deutschland zurück bleiben. „Franz hatte damals schon eine Krankheit an den Klauen, da wollten wir ihm die

Reise ersparen“, sagt Langner. Aber keine Sorge: Für deren Sicherheit und Pflege wurde natürlich im Voraus gesorgt. Besonders **Nicol Minard**, eine Freundin von Langner, verbrachte viel Zeit mit den beiden großen Schweinen und kümmerte sich rührend um sie, bis Franz im November an seiner Krankheit starb.

Vor allem Sissi trauerte ihrem langjährigen Partner sehr hinterher. Fest stand: Alleine bleiben kann die Schweine-Dame auf keinen Fall, die lange Fahrt nach Teneriffa wollte man ihr alleine aber auch nicht zumuten. Ein neues Zuhause wurde gefunden: Das Schweine-Seniorenheim. Ein Ort, an welchem die Tiere in Ruhe alt werden können. Für Sandra Langner und ihren Mann hieß es also in den Flieger steigen und nach Deutschland kommen, um Sissi bei ihrer Reise ins neue Zuhause zu begleiten.

Ganze zwölf Stunden später hatten sie ihr Ziel dann endlich erreicht. Schweren Herzens hieß es für die beiden Begleiterinnen dann Abschied nehmen. „Sissi und Franz haben mein ganzes Leben umgekrempt“, sagt Langner. Für sie ging es schon zwei Tage später wieder zurück zum Flughafen. So müssen die eigenen Tiere – mittlerweile leben übrigens 37 davon auf der Finca in Spanien – ja auch gepflegt werden.

Alles rund ums Haus

Immobilientage in der Messe



Alles rund um das Thema Immobilien bieten die Augsburger Immobilientage Anfang Februar.

Drei Tage lang und parallel zu den Messen afa (Augsburger Frühjahrsausstellung) und der Elektroautomesse VOLT finden vom 3. Bis 5. Februar in der Augsburger Messe die Immobilientage statt. Hier informieren Bausparkassen, Banken, Immobilien- und Baufirmen über ihr Angebot rund um die Immobilie. Die Messe bietet eine Plattform für Themen rund um das Bauen, Sanieren, Wohnen und Finanzieren. Und sie bietet ihren Fachbesuchern

die Möglichkeit, führende Entwickler von Immobilienprojekten und andere Fachleute aus der Branche zu treffen, um Partnerschaften zu schmieden und sich über die neusten Trends auf den internationalen Immobilienmärkten zu informieren. Dadurch entsteht auch eine Plattform, um neue Geschäftskontakte zu knüpfen. Zudem finden Besucher hier Informationen zur Gebäudesanierung und dem energieeffizienten Bau eines Eigenheims.

Exklusiv wohnen mit Granit und Marmor

- Treppen
- Bodenbeläge
- Bäder
- Küchenarbeitsplatten
- Außenanlagen

Halle 5
Stand 129

Jetzt neu!

Küchenarbeitsplatten aus Keramik

VOGT
NATURSTEINWELT

Josef Vogt GmbH
89435 Mörslingen
An der Point 6
Tel.: (0 90 74) 95 88-0
www.vogt-natursteinwelt.de

Wir sind für Sie da!

Jetzt Anzeige schalten

Cornelia Klaus Mediaberaterin AJ-REPORTER

Telefon 0176/43137600

YEANS HALLE

Für unseren Store in der Citygalerie Augsburg suchen wir ab sofort Sie in Vollzeit oder Teilzeit.

Ihre Aufgaben:

- Verkauf und Beratung der Kunden
- Überprüfung der Warensortimente
- Sicherstellung der Warenpräsenz
- Mitwirkung bei der Warenpräsentation
- Warenaufbau und Warenpflege
- Unterstützung an der Kasse

Ihr Profil:

- Abgeschlossene Ausbildung als Verkäufer, Einzelhandelskaufmann/-frau und/oder entsprechende Berufserfahrung
- Kenntnisse aus der Textil-Branche sind wünschenswert
- Begeisterung für Mode und eine ausgeprägte Kundenorientierung
- Teamfähigkeit, Flexibilität und Einsatzbereitschaft
- Ein sicheres, sympathisches und gepflegtes Erscheinungsbild

Wir bieten Ihnen:

- Ein spannendes Arbeitsumfeld
- Gutes Betriebsklima
- Leistungsgerechte Bezahlung
- Die Möglichkeit auf ein langfristiges Beschäftigungsverhältnis
- 30% Mitarbeiterabbatt auf das gesamte Sortiment

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung via Email. Bitte beachten Sie, dass die Größe aller hinzugefügten Anhänge, nicht größer als 10MB betragen darf.

Trender Jeansmode GmbH + Co.
Sportswear Großhandels KG

z.Hd. Hr. Frank Georg
Mahdentalstraße 82
71065 Sindelfingen

E-Mail: karrriere@yeanshalle.de
Telefon: 07031.410 770



**Erd-/Feuer-/Berg-/Diamant-/
Seebestattungen, Vorsorgen,
Überführungen.**

Persönliche Betreuung und Hausbesuche. Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Göggingen
Telefon 0821 / 9 29 98

Steppach
Telefon 0821 / 48 10 36

Diedorf-Anhausen
Tel.: 08238 / 2776

info@bestattungshilfe.de
www.bestattungshilfe.de

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams zum sofortigen Eintritt

Krafffahrer (m/w/d) Klasse C/CE für feste Tagestouren bei ger. Arbeitszeiten, übertarifl. Bezahlung + soz. Nebenleistungen, auf einem modernen Fuhrpark.

Begegnungsfahrer (m/w/d) mit SZGM in der Nachtschicht

Lagerfacharbeiter (m/w/d) im Schichtdienst Staplerschein von Vorteil Leistungsbezogener Gehalt mit Zuschlägen

Unternehmer im Festeinsatz mit 7,5to/12to/18to/SZGM für Tagestouren. Feste Touren/zeitnahe Bezahlung!

KELBASHA LOGISTICS **Kelbasha Logistics GmbH & Co. KG**
86165 Augsburg, Toblacher Straße 7 a, Telefon 08 21 - 2 72 81 - 23
E-Mail: geschaeftsleitung@kelbasha.de

Knusper-Braterei

Wir suchen ab sofort zuverlässige **Mitarbeiter (m/w/d)** in **Voll-, Teilzeit und auf 520€-Basis** für unsere **Knusperbraterei** in **Stadtbergen** beim **OBI-Baumarkt**

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann rufen Sie uns einfach an! **Telefon 07476-94140** oder senden eine Email an **info@hahnimkorb.de**

Hahn im Korb **Hahn im Korb**
Otto-Hahn-Strasse 4
72406 Bisingen

DAF



Für unseren Betrieb suchen folgende Mitarbeiter:

Azubi (m/w/d)
Kfz-Mechatroniker Nutzfahrzeugtechnik
Fachkraft Lagerlogistik
Kaufrau/-mann für Büromanagement

Serviceassistent Vollzeit (m/w/d)
Ihr Aufgabengebiet:
kaufmännische Unterstützung unserer Serviceberater bei der Auftragsabwicklung (Terminabstimmung, Pflege Kundendaten usw.)
Ihr Profil:
Sie verfügen über eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, idealerweise Erfahrung im Bereich Kraftfahrzeuge

Instandhalter Voll- oder Teilzeit (m/w/d)
Ihr Aufgabengebiet:
regelmäßige Prüfung, Wartung und Instandhaltung Unserer Werkstattgeräte.
Ihr Profil:
Sie verfügen über technisches Grundverständnis und handwerkliches Geschick. Idealerweise verfügen Sie über Reparaturenerfahrung mit Werkstattgeräten eines Handwerksbetriebes aus der Metallbranche.

Reinigungspersonal (m/w/d)
Stundenweise für Werkstattbüro und Sozialräume

Bewerbungen bitte per E-Mail an Frau Barbara Sießmair-Müller: **barbara.sieismair-mueller@anton-sieismair.de**

Anton Sießmair
Nutzfahrzeugservice GmbH & Co. KG
St.-Stefan-Straße 51, D-86551 Aichach-Gallenbach
Tel.: 08251/81982-42, Mail: sieismair-aichach@t-online.de
www.lkw-werkstatt-sieismair.de

BLECH aus Leidenschaft



Im Zuge einer Nachfolge-
regelung suchen wir eine/n

**Sachbearbeiter/in
Lohnbuchhaltung (m/w/d)**

Ihre Aufgaben:
Betreuung der Zeitwirtschaft
monatliche Entgeltabrechnung
Abwicklung von Personalangelegenheiten
Ansprechpartner für Ämter und Krankenkassen
in enger Zusammenarbeit mit dem Steuerberater

Auerhammer

Blechverarbeitung · Behälterbau · Pulverbeschichtung
Dieselstraße 11 · 89343 Jettingen-Scheppach
Telefon (0 82 25) 96 85-0 · personal@auerhammer.de

Stadtbergen
natürlich.nah.dran

Wir suchen

staatl. aner. Kinderpfleger/-in (w/m/d)
in Vollzeit für die Kindertagesstätte Reiterweg

Stellvertretung der Kassenverwaltung (w/m/d) in Teilzeit

Servicearbeiter/in (w/m/d) im Bürgersaal Stadtbergen
auf Minijobbasis (520€)

Rettungsschwimmer (w/m/d) auf geringfügiger Basis (520 €)

Betreuer/innen (w/m/d) für die Stadtberger Ferienprogramme 2023

Saisonkräfte (w/m/d) für die Grünanlagenpflege der städtischen Friedhöfe

Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen
bitte baldmöglichst an die Stadt Stadtbergen,
Personalamt, Oberer Stadtweg 2, 86391 Stadtbergen
oder über unser Online Formular auf der Homepage.

**JETZT
BEWERBEN**

Ausführliche Informationen erhalten Sie unter
www.stadtbergen.de/rathaus/stellenangebote

Stadt Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2, 86391 Stadtbergen
Telefon: 0821/2438-0 | Email: bewerbung@stadtbergen.de

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER
WOCHENZEITUNG
FÜR GREATER
AUGSBURG

Wir suchen
als Verstärkung für
unser Logistik-Team

**Vertriebs-
mitarbeiter
m/w/d**
im Raum Augsburg
auf 520 Euro Basis

Ihre Aufgaben:
Verteilung der Zeitungen
Mittwoch Vormittags ab
Übergabestelle auf fester
Liefertour

**Unsere
Anforderungen:**
Mindestalter 18 Jahre
und absolut zuverlässig,
geräumiger PKW
und Erreichbarkeit
über Internet.

Sie sind interessiert,
dann freuen wir
uns auf Ihre
Bewerbung
per Mail an:

AJ-Reporter
Vertriebsleitung
brenneisen@augsbuergjournal.de

Wir suchen Dich als

consilia optima
Personalmanagement GmbH

Helfer m/w/d
Stapelfahrer m/w/d
Facharbeiter jeglicher Branche m/w/d

Werde Teil der consilia optima und arbeite bei tollen Unternehmen.

0821-455404-0
Mo. - Fr. 8-17 Uhr
bewerbung@consilia-optima.de
www.consilia-optima.de

BESTATTUNGSDIENST FRIEDE

Wir suchen ab sofort in Vollzeit für Augsburg
**Bestattungshelfern (m/w/d) und
Aushilfen (m/w/d) auf 520 € Basis**

Ihre Aufgaben
• fachgerechte Versorgung & Einbettung der Verstorbenen
• Sämtliche Träger- & Überführungsdienste
• Handwerkliche Tätigkeiten
• Öffnen & Schließen der Gräber

Ihr Profil
• Führerschein der Klasse B (idealerweise C1E)
• Sensibilität im Umgang mit den Hinterbliebenen

Ihre Ansprechpartnerin: Andrea Kasperbauer | Tel. 089 / 620 105 86
86156 Augsburg | Neusässer Straße 15 | jobs@bestattungsdienst-friede.de

Hend'l und Hax'n-Braterei

Als **Nr.1** der mobilen Hend'l und Hax'n-Bratereien in Bayern und Baden-Württemberg, suchen wir **Sie** als:

Verkauffahrer (m/w/d)
für unsere Verkaufsfahrzeuge im Frische-Center in **Königsbrunn**

Wir bieten:
- ein garantiertes Festgehalt zzgl. Provision/Prämien
- einen sicheren Arbeitsplatz
- eine gründliche Einarbeitung & ein nettes Team
- eine lukrative Verkaufstour

Sie haben:
- Begeisterung für den Verkauf
- Spaß am Umgang mit Kunden
- ein kommunikationsstarkes & freundliches Auftreten
- Führerschein Kl. B (Kl. 3)

Haben wir Ihr Interesse geweckt?
Bewerben Sie sich **direkt** unter:
0163 / 73 88 441
oder
info@hahnimkorb.de

Hahn im Korb

Wir freuen uns auch über Quereinsteiger und die, die noch lange nicht zum „alten Eisen“ gehören - Auf uns Menschen kommt es an!

Altenhilfe
der Stadt Augsburg

Erfrischend anders

Pflege Ausbildung

Ausbildung ab September 2023
Generalisierte Pflegeausbildung mit Vertiefung in stationärer Langzeitpflege (m/w/d)

Bei uns bekommst Du:

- Einen qualifizierten Abschluss
- Vergütung nach Tarifvertrag
- Betriebliche Altersvorsorge
- Vergünstigte AVV-Abonnements
- Personalapartments vorhanden

**JETZT
bewerben
für 2023!**

Die Altenhilfe ist ein Eigenbetrieb der Stadt Augsburg

altenhilfe-augsburg.de/karriere

